

# Love & Other Objects

தயாரிப்பாளர் ஜயம்பத்தி குருகே



எச்சரிக்கை

இப்பதிப்பில் இடம்பெற்றுள்ள வாக்கியங்களையோ புகைப்படங்களையோ தனியாகவோ கூட்டாகவோ உள்நாட்டிலோ வெளிநாட்டிலோ மீள்பிரசுரம் செய்யக்கூடாது. மீள்பிரசுரம் செய்யவேண்டிய தேவை ஏற்படின் ஆசிரியரின் அனுமதி பெற்றேயாக வேண்டும். மீறுவார் மீது புலமைச் சொத்துச் சட்டத்தின் கீழே வழக்குத் தொடரப்படும்.

**வள தொகுப்பு**  
**Love and Other Objects**

முதல் வெளியிடப்பட்டது (நிகழ்நிலை) 2020  
©2020 ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் குழு  
ISBN – 978-624-5487-55-4

# Love & Other Objects

“ஸ்டேஜஸ் நாடக குழு கடந்த காலங்களில் தன்னிடம் சேர்த்து வைத்திருக்கும் செயன்முறை மற்றும் கோட்பாடு அனுபவங்களை மற்றுமொரு குழுவிற்கு பகிரத்தளிக்கும் நோக்கத்துடன் பதினொரு வாரங்கள் கொண்ட நாடக செயலமர்வு ஒன்றை நடாத்தியது. (2018 மே 18ம் திகதி முதல் ஆகஸ்ட் 31 வரை) மேலதிக தகவல்கள் டலைமெ. மீளவநச அையபந ஐஆபு 001ஸ “டுழந யனெ ழவாநச ழடிதநஉவள” என்பது அந்த நாடக செயலமர்வில் பங்குபற்றிய குழுவோடு உருவாக்கிய ஆக்கங்களாகும்.

மிகச் சுருக்குமாக....

ஒரு குழுவாக நாங்கள் காதல் என்ற தலைப்பை தெரிவு செய்தோம். பல மாதங்களாக எங்களைச் சுற்றி இருக்கும் வாழ்க்கையுடன் தொடர்புடைய காதல் தொடர்பான ஞாபகங்கள் மற்றும் அனுபவங்களை கடிதம் வழியாக ஒன்று சேர்த்து அதிலிருந்து தெரிவு செய்து திருத்தங்கள் செய்த சில கடிதங்களை ஆக்கப்பூர்வமாக மக்கள் முன்னிலையில் முன்வைப்பதற்கு மேற்கொண்ட முயற்சியாக இதனை காணலாம்.

இந்த ஆக்கங்களை உருவாக்கி ஒரு வருடம் கடந்த நிலையிலேயே நான் இதை மீண்டும் மீட்டுப் பார்ப்பதற்கு முன்வந்துள்ளேன். இதனோடு பல்வேறு தலைப்புகளின் கீழ் நாங்கள் எடுத்த தீர்மானங்கள் மற்றும் பெற்றுக்கொண்ட அனுபவங்கள் ஊடாக பெற்றுக்கொண்ட அறிவை முடியுமானவரை உண்மையை பாதுகாக்கும் வகையில் இதில் உள்வாங்கவே நான் முயற்சிக்கிறேன்.

ஜயம்பத்தி குருகே

தயாரிப்பாளர், 'Love and Other Objects'

முதற்காட்சி

2018 | நவம்பர் | 08-09

பி:ப 7.30

ஜெர்மன் கலாச்சார மத்தியநிலையம் - இலங்கை  
கொழும்பு 07



**STAGES ENSEMBLE  
WORKSHOP**

Workshops will be conducted by Ruwanthie De Chickera and the artists at Stages Theater Group  
For everyone **18 YEARS** and above

**AUDITIONS** will be held on **12<sup>th</sup> MAY** between 9 a.m. and 2 p.m. at the **WESTERN PROVINCE AESTHETICAL RESORT(NADA)**

**WORKSHOPS START** on the **18<sup>th</sup> OF MAY**  
9.00 a.m. to 5 p.m. every Friday  
A course lasting 15 weeks (120 hours)

**COURSE FEE RS. 20, 000/=**  
**AT THE WESTERN PROVINCE AESTHETICAL RESORT**

[www.facebook.com/StagesTheaterGroup](http://www.facebook.com/StagesTheaterGroup)/[www.stages.lk](http://www.stages.lk) | [info@stages.lk](mailto:info@stages.lk)  
PH: 011 2556674, 011 2556680

stages  
theatre  
group

# முறை

■ “Love” எவ்வாறு இந்த கதையை ஆரம்பிப்பது...	02
■ Love, Research, Devising and Rehearsal	07
Love and கடிதங்கள் கட்டியமைக்கப்பட்ட விதத்தினை மீட்டுப்பார்க்க நான் ஆயத்தமாகின்றேன்	10
Love and தங்கம்...	12
சொல்லாத Love...	13
Love and பாலி...	14
Love, இதில் மற்றும் நிப்புனி	16
Love அக்களங்க மற்றும் bus...	17
Love, food and drinks	19
■ ‘Love and Other Objects’... எவ்வாறு இந்த பெயர்கள் உருவானது?	20
■ Love and Language	21
Love and Designing	22
Love and Space	25
Love and Publicity	26
Love and Audience	28
Love and Music	29
Love and Set	29
■ Love and Costumes, Lights, Make up	31
Love and Feedback	
Love and other objects ஆக்கத்துடன் இணைந்த சில	32
■ கலைஞர்களின் அனுபவங்கள் அவர்களின் வார்த்தையில்	
Love and other objects ஆக்கத்தினை காண	33
வந்தவர்களின் கருத்துகள் சில	
“Love and other objects” குழு	35

## “Love” எவ்வாறு இந்த கதையை ஆரம்பிப்பது.

முதலாவது டுழைந யனெ ழுவாநச ழடிதநஉவள ஆக்கத்துடன் இணைந்த நாடக செயலமர்வின் உறுப்பினர்கள் மற்றும் அழைப்பு விடுக்கப்பட்ட வடிவமைப்பு கலைஞர்களை நான் அறிமுகப்படுத்த விரும்புகிறேன்.



ஜயம்பத்தி குருகே  
Artist, Stages Theatre Group



ரஜித்த மதுபாஷா  
கட்டிட நிர்மாண கலைஞர்



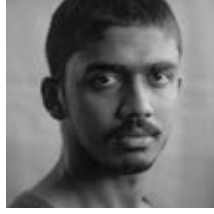
பசிந்து ஹிரண்யா  
முகாமைத்துவ பட்ட- படிப்பு



ஹசான் லக்ஷான்  
நாடக கலைஞர்



துலன்ஜய தில்ஷான்  
வடிவமைப்பாளர்



பெத்தும் தர்மரத்ன  
சமகால நடன கலைஞர்



காஞ்சனா மல்ஷானி  
சமகால நடன கலைஞர்



கிமந்த வெலகெதர  
சமகால நடன கலைஞர்

இறுதி ஆக்கத்துடன் ஒன்றிணைந்த ஏனைய அழைப்பு விடுக்கப்பட்ட கலைஞர்கள்



பாலித்த அபேலால்  
இசை அமைப்பாளர்



தில்ருக்ஷி பொன்சேக்கா  
வடிவமைப்பு கலைஞர்



நிப்புனி சாரதா  
வடிவமைப்பு கலைஞர்



பிபூமி விஜேசுந்தர  
வடிவமைப்பு கலைஞர்



அக்கலங்க பிரபாஸ்வர  
வடிவமைப்பு கலைஞர்

செயலமர்வின் இறுதியில் நாங்கள் தயாரிக்கப்போவது என்ன என்பது பற்றி நான் பல முறை குழு அங்கத்தவர்களிடம் கேள்வி கேட்டபோதும் குழுக்களாக எவரும் ஒரு கருத்தும் முன்வைக்கவில்லை. பல நபர்கள் தமக்கு விருப்பமான கருத்துக்களை பல்வேறு சந்தர்ப்பங்களில் எம் முன்னால் ஆலோசனையாக முன்வைத்தார்கள். வரலாறு பற்றிய ஒரு ஆக்கத்தினை செய்வோம் என்ற கருத்து முன்வைக்கப்பட்டது. இதற்கு அநேகமானோர் ஆர்வத்தை வெளிக்காட்டவில்லை. துரிதமாக மாற்றம் செய்யப்பட்டு உருவாக்கப்படும் நகர்புற மாற்றம் தொடர்பாக ஏதாவது ஆக்கம் ஒன்றை உருவாக்குவோம் என்ற ஆலோசனையை முன்வைத்து பல தடவைகள் மதுபாஷா என்னுடன் தனியாக கதைத்துள்ளார். அக்கருத்து அவருக்கு ஏற்படுவதற்கான அடிப்படை காரணம் இச்செயலமர்வினுள் எமது செயற்பாடுகளுக்காக பயன்படுத்திய தனக்கு பிடித்தமான இடம், மக்கள் நடமாடும் இடம் போன்றவைகள்தான் என்று எம்மிடம் கூறினார்.



“எங்களுக்கு முடிந்தால் சிலேவ் ஹயிலண்ட் (கல்கிஸ்ஸ) போன்ற இடங்களுக்கு சென்று ஏதாவது ஒரு ஆக்கத்தினை செய்வோம்” என ஒருமுறை அவர் என்னிடம் கூறினார். “மச்சான் கொஞ்சம் பொறு. வநயஅ க்கு என்ன வேண்டும் என்று முதலில் பார்ப்போம், எதிர்வரும் சில காலங்களில் நாங்கள் யெவரசந வசயடை-பை (இயற்கை சூழலில் வாழும் முறையை கற்றல்) ஒன்றாக இணைந்து வேலை செய்து அதன் பின்னர் என்ன செய்வது என்று யோசிப்போம்.” என கூறினேன்.

செயலமர்வு முழுவதிலும் நாங்கள் பல்வேறு பயிற்சி மற்றும் கற்கை முறைகள் பற்றி அவர்களுடன் பகிர்ந்துக் கொண்டோம். ஐவெநசிசநவயவழைஇ டீழனல யனெ ளியஉநஇயுடநஓயனெநச வநஉநெநரநஇயுடெஅயட ளவரனலபெஇ லழபய யனெ அநனவையவழைஇவுநயவசந பயஅநளஇ நுளெநஅடிந பயஅநளஇசநயவாபெ நஓநசஉளைநளஇடீழனல அயளளயபநஇயேவரசந வசயபெபெ இவை இச்செயலமர்வில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ள கற்கைகளின் ஒரு பகுதியாகும். இதன் ஊடாக ஒரு படைப்பாளிக்கு தேவையான உடல் உள பயிற்சியை மேம்படுத்துவதற்கு நாங்கள் எதிர்பார்த்தோம். அதன் இறுதி பகுதியாக இயற்கை சூழலினுள் வதிவிட பயிற்சி ஒன்று இடம்பெற்றது. (செயலமர்வின் பாடத்திட்டம் ஓஐமே) அதற்கமைய மூன்று நாட்கள் இயற்கையுடன் நெருக்கமாக வாழ நாங்கள் செல்கிறோம்.

Workshop syllabus  
[www.stages.lk](http://www.stages.lk)



நாங்கள் மாத்தளை பிரதேசத்தின் மானிகலை எனும் மலையடிவாரத்திலுள்ள அழகான கிராமமொன்றை தெரிவு செய்தோம். நான் கூறும் நாள் போயா தினம் என்பது விசேடமாகும். நாங்கள் எல்லோரும் முதல் நாள் வேலையை நிறைவு செய்துவிட்டு தீப்பாசறை ஏற்ற முடிவு செய்தோம். இரவின் நிலவொளியில் வயல் வெளிநடுவில் மானிகலை மலையடிவாரத்தில் மலை மேலிருந்து முழு நிலவு எங்களை நோக்கி வரும்வரை நட்சத்திரங்களால் நிறைந்த அந்த ஆகாயத்தை பார்த்துக்கொண்டிருந்தோம். குளிர் காற்று எந்நேரமும் எங்கள் உடம்பை தழுவி செல்லும்போது இதனை தொடர்ந்து நாங்கள் என்ன செய்வது என்று கதைத்துக்கொண்டோம். இந்த செயலமர்வின் இறுதி ஆக்கம் என்ன? என்ன தலைப்பு, குழுக்களிடையே கிமந்த கூறியது எனக்கு ஞாபகம் வந்தது. “நாங்கள் டுமுஏறு பற்றி கதைப்போம்” இப்போது குழுக்கள் தயாராகிவிட்டது. முதல்முறையாக குழுவில் அனைவரினதும் ஒத்துழைப்புடன் இத்திட்டம் நிறைவேற்றப்பட்டது. இதுபோன்ற சந்தர்ப்பத்தில் என்ன நடந்திருக்கும்..? அனைவரும் அவரவரின் காதல் கதைகளை சுதந்திரமாக வெளியில் சொல்ல ஆரம்பித்தனர். நட்சத்திரங்கள் நிறைந்த பரந்த ஆகாயத்திற்கு இந்த கதைகளை வெளிப்படுத்த தொடங்கினர். எல்லோரும் தமது முதல் காதல் கதைகளை வார்த்தைகளாக மாற்றி கொண்டனர். அக்கதைகளோடு நாங்கள் சிரித்தோம்,பெருமூச்சு விட்டோம், அழுதோம். அந்த ஆகாயத்தை பார்த்தவாறு நாங்கள் தழுவிக்கொண்டும்,பாடல்களை பாடிக்கொண்டும் இருந்தோம்.



நான் இதை சொல்லியே ஆக வேண்டும் . காதல் கதைகளை அதுபோன்ற இடங்களில்தான் கேட்க வேண்டும். அதுபோன்ற இரவில்தான், என்ன செய்ய கொழும்பில் உள்ளவர்கள் கொழும்பிற்கு வருவதே கடினமாகும்போது எமது இரசிகர்களை எங்களுக்கு இங்கு கொண்டு செல்ல முடியாதுதானே .எது எவ்வாறாயினும் எங்கள் காதல் கதைகளை கூறும் பயணம் அவ்வாறுதான் தொடங்கியது. அதேபோன்று சூழலினுள் எங்கள் அனைவரினதும் வாழ்க்கையுடன் தொடர்பு கொண்டிருந்த தலைப்பை எங்கள் ஆக்க செயற்பாடுகளுக்காக தெரிவு செய்வதற்கு நாங்கள் தீர்மானித்தோம்.





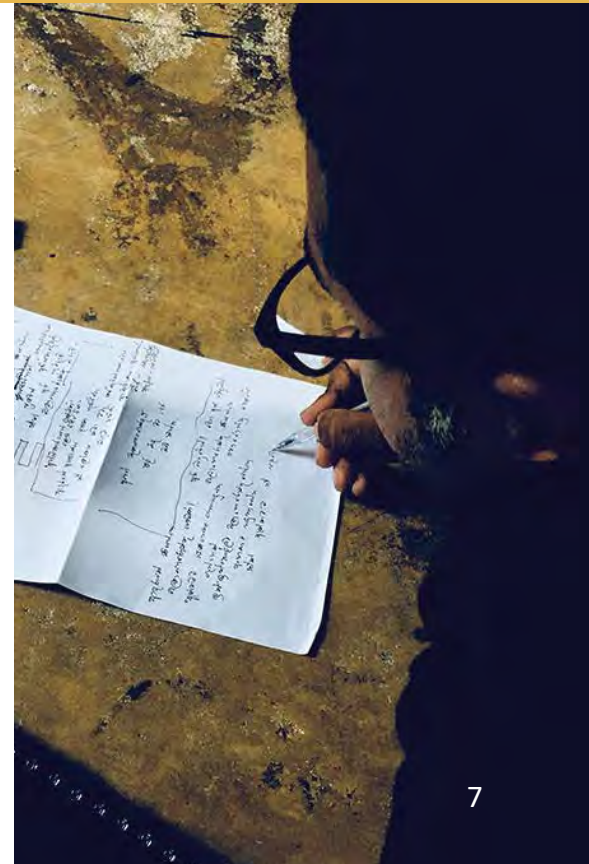
## Research, Devising and Rehearsal



முதலாவது நாள்... கொழும்பு... மேல் மாகாண கலாச்சார மன்றம் (நாடா வில்) காதல் எனும் மகா சமுத்திரத்தில் எந்த இடத்திலாவது இறங்க வேண்டும். எங்கிருந்து கடிதம் பற்றிய கருத்து வந்தது... இப்போது அனைவரும் தகவல்களை திரட்ட வேண்டும். கடிதம் எனும் காரணம் எங்கள் ஒவ்வொருவரின் மனதிலும் கொஞ்ச கொஞ்சமாக வளரத் தொடங்கியது. இந்த கருத்துடன் நாங்கள் கதைத்த மற்றொரு விடயம்தான் இப்போது காதல் கதைகள் அழிந்து போகின்றமை பற்றிய விடயமாகும். நாங்கள் இந்த காதல் கதைகளை பற்றி எங்களது மூத்த பரம்பரையினரிடம் தகவல் சேகரிக்கும்போது அவர்கள் அழகான விடயம் ஒன்றையும் கூறினார்கள்.

“அக்காலத்தில் அனைத்தையும் கடிதம் ஊடாகவே சொல்லிக்கொள்வோம். அதேபோன்று கடிதம் எழுதி கொடுத்து பதில் கடிதம் பெற்றுக்கொள்ள பல நாட்கள் காத்திருத்தல் வேண்டும். சில வேளை ஏதாவது பிரச்சினை பற்றி கடிதம் எழுதினால் பதில் கிடைக்கும்போது அப்பிரச்சினைக்கு தீர்வும் காணப்பட்டிருக்கும். இப்போது கடிதம் எழுதுவதை விட வேகமாக வார்த்தைகளை வலிந செய்து அனுப்பும் புதிய முறைகள் போதியளவு இருக்கிறது. காலத்தோடு ஒவ்வொன்றும் வேகமாக மாற்றமடைந்து வருகிறது.” என்றனர்

முதலாவது தினம், முதலாவது பயிற்சி. இதோ நாங்கள் எமது பழைய காதலிக்கோ காதலனுக்கோ கடிதம் எழுதுவதற்கு ஆரம்பித்தோம். அனைவரும் தனித்தனியாக, நேரத்தை ஒதுக்கி கொண்டு எழுத ஆரம்பித்தோம். இந்த பயிற்சியில் எழுதப்பட்ட கடிதங்களில் இரண்டை எங்கள் ஆக்கத்திற்காக நாங்கள் தெரிவு செய்தோம். காஞ்சனா மற்றும் பெத்தும் நடப்பதற்காக கிமந்த அவரின் காதலியை பற்றி எழுதிய முதல் நாள் கடிதத்தை நாங்கள் Audio வாக பறிமாற்றம் செய்து பாவிக்க தொடங்கினோம். அதே போன்று முதலாவது நாளில் மதுபாஷ இரசிகர்களை நோக்கி சொல்லும் முதலாவது கடிதம் அவரின் கையால் எழுதிய காதல் கடிதம் என்பது விசேட அம்சமாகும். இந்த கடிதம் எழுதும்போது மேலெழுந்த முக்கியவிடயம் தான் நாம் எமது வாழ்வில் பெற்றுக்கொண்ட அனுபவங்களை இக்கடிதத்தினுள் இணைப்பதற்கு முயற்சி செய்ததாகும். அந்த ஞாபகங்கள் சில வேளை மனதில் பனிக்கொண்டு இதயத்தை கிழித்து செல்வது போன்ற உணர்வை ஏற்படுத்தியது



## இடைப்பட்ட கதைகள்

கையிலிருந்த பணத்தை கொண்டு டிநச போத்தல்கள் சிலவற்றை வாங்கி வந்து நாங்கள் எங்கள் கடிதங்களை வாசிக்க ஆரம்பித்தோம். கடிதத்தில் எழுத முடியாத பழைய ஞாபகங்களை பரிமாறிக்கொண்டோம். அனைவரும் தத்தமது அனுபவங்களை சேர்த்துக்கொள்ள முயற்சி செய்தோம்.

நாங்கள் பயிற்சி செய்யும் இடத்தை மாற்ற வேண்டிய நிலை ஏற்பட்டது. பயிற்சி செய்வதற்கான இடம் ஒன்றை பெற்றுக்கொள்வதற்கான பணம் இல்லாமையே அதற்கான காரணமாகும். நாங்கள் பயிற்சியை தொடங்கும்போது எங்களிடம் பணம் இருக்கவில்லை. அதனால் நாம் ஒவ்வொருவரிடமும் கையிலிருந்த பணங்களை சேர்த்து தான் எங்களது பயிற்சிக்கு தேவையான அடிப்படை செலவுகளை செய்தோம். இறுதியில் எங்களது பயிற்சியை மஹரகம் Stages Artists Home க்கு கொண்டு செல்ல தீர்மானித்தோம். அங்கே அடிப்படை பயிற்சியை செய்து கொள்வதற்காக சிறு இடமொன்று இருக்கிறது. இச்சந்தர்ப்பத்தில் நாடா இப்பயிற்சிக்கு பொருத்தமற்ற இடமாக இருப்பதாக எனக்கு தோன்றியது. ஏனெனில் அங்கே வெவ்வேறான சத்தங்கள் வரத்தொடங்கின. இதுபோன்ற ஆக்கத்திறனுள்ள பயிற்சிகள் அமைதியான சூழலில் இடம்பெறுமாயின் அது மிகவும் நல்லது என்ற சிந்தனை உருவானது. உண்மையில் எங்களது ஒட்டுமொத்த பயிற்சி செயற்பாடுகளும் Stages Artists Home இல் தான் இடம் பெற்றது என்று கூறுவதற்கு மிக சந்தோஷமாக உள்ளது. அந்த தீர்மானம் எங்களது வேலைக்கு ஆசீர்வாதமாக அமைந்தது.



பயிற்சிக்காக வெள்ளிக்கிழமை நாள் ஒதுக்கி வைக்கப்பட்டது. எங்களுக்கு விசேட மேடை நிர்வாகி ஒருவர் இருக்கவில்லை. நாங்கள் அனைவரும் எங்களுக்கு பயிற்சி செய்யக்கூடிய வசதியான நேரத்தை தெளிவாக கதைத்துக்கொண்டோம். ஏனெனில் நாங்கள் கதைக்கும் தலைப்பிற்கு ஏற்றவகையில் எங்கள் தொடர்புகளையும் நடைமுறைப்படுத்தினோம். நடைமுறை பிரச்சினைகளுக்கு நாங்கள் ஒரே குழுவாக முகம் கொடுத்தோம். அதேபோன்று Stages Artists Home க்கு வந்து போகிறவர்கள் எங்களது பயிற்சியை பார்ப்பதை வழக்கமாக்கி கொண்டார்கள். அவர்களிடமிருந்து வந்த கருத்துக்கள் சில கடிதங்களை எழுதுவதற்கு மிக முக்கியமாக அமைந்தது. எல்லோரும் தமது கடிதங்களை வாசிப்பதற்கு இச்சையுடன் இருப்பதாக குழுவில் சில அங்கத்தவர்கள் கதைத்தும் உள்ளனர்.

அநேகமான இரவு வேளைகளிலேயே பயிற்சிகள் இடம் பெற்றது. இரவு நேரங்களில் அதிக சத்தமிடுவது முடியாத காரியம். சுற்றிலும் அமைதியாக இருக்கும். அந்த அமைதி மென்மேலும் எங்கள் கதைக்கு சக்தியாக அமைந்தது. அந்த அமைதி தனக்குள் ஆழமாக இருக்கும் வார்த்தைகளை இயற்கையாக வெளிப்படுத்துவதற்கு ஊன்றுகோளாக அமைந்தது. நாங்கள் எங்களது கடிதங்களை வாசிப்பது போன்று மற்றவரின் கடிதங்களுக்கு செவிமடுக்கவும் பழகிக்கொண்டோம். பாலியின் கிட்டார் இசை மற்றும் குரல் எங்கள் குழுவை எந்நேரமும் அன்பாக தழுவிக்கொண்டது. எந்தவொரு இடையூறுமின்றி எங்களுக்கு தேவையான தாளம் இந்த ஆக்கத்தினுள் உள்வாங்கப்பட்டது.



நாங்கள் அன்பு பற்றிய நாடகம் ஒன்றை செய்யப்போகிறோம் என்று மட்டுமே இதுவரை எங்களுக்கு தெரியும். நாடகம் என்றவுடன் இது மேடையில் அரங்கேற்றம் செய்யும் நாடகமாகாமல் இருக்கவேண்டுமென்று நாங்கள் முன்பே தீர்மானித்து விட்டோம். செயலமர்வு முழுவதிலும் நாங்கள் பல இடங்களில் செயற்பாடுகளை நாடாத்தியமையே இதற்கான அடிப்படை காரணமாகும் இத்தீர்மானத்தால் வேறொரு கட்டமைப்பொன்றினை தேடிக்கொள்ள வேண்டும் என்ற எண்ணம் எம் ஒவ்வொருவர் மனதிலும் தோன்றியிருந்தது.

## Love and கடிதங்கள் கட்டியெழுப்பப்பட்ட விதம் பற்றிய ஞாபகத்தை மீட்டிப்பார்ப்பதற்கே இந்த ஆயத்தம்.

- குழுவில் உள்ளவர்களில், அவர்கள் எழுதிய உண்மையான பழைய கடிதங்களை சேகரித்தோம்
- சிறு குழுக்களாக பிரிந்து பல்வேறு தலைப்புகளின் கீழ் கடிதங்கள் எழுதப்பட்டது
- ஒரே தலைப்பின்கீழ் அனைவரும் தான் சேர்த்துக்கொண்ட அனுபவங்களில் கடிதம் எழுதியதுடன் அதில் சிறந்த கருத்துக்களை ஒரு கடிதத்தில் இணைத்துக்கொள்ள முயற்சித்தோம்
- எமது அருகில் உள்ள நண்பர்களின் கதையை கடிதமாக எழுதி எடுத்துக்கொண்டோம்
- அனைத்து பயிற்சிகளுக்கு வரும்போது தான் வீட்டிலிருக்கும்போது இது தொடர்பில் நினைத்தவற்றை எழுதுவதற்கு அனைவரும் புத்தகம் ஒன்றை உபயோகித்தார்கள். அதில் எழுதப்பட்டவைகளை கடிதத்தினுள் இணைத்துக்கொள்ள தொடங்கினர்.
- சிலர் தனிப்பட்டவகையில் தமது கதைகளை கடித வடிவில் சொல்வதற்கு விருப்பம் தெரிவித்தனர்.
- நாம் கடிதத்தினுள் பாலியல் பேதங்களை வெளிப்படுத்தாமல் இருப்பதற்கு முழுமையாக முயற்சித்தோம். (கேட்பவர் தான் விருப்பத்திற்குரிய நபரை கற்பனை செய்துக்கொள்ளும் சுதந்திரத்தை பாதுகாத்துக்கொள்ளவும் முயற்சித்தோம்.)
- வினாக்கொத்தொன்று ஊடாக பெயர் குறிப்பிடாமல் மின்னஞ்சலில் தகவல்களை சேர்த்துக்கொள்ளும் விதத்தில் வேலைத்திட்டம் ஒன்றை தயார் செய்தோம். ஆனால் அது வெற்றியளிக்கவில்லை.
- பெயர்,வயது,மாகாணம், அமைவாக கடிதங்களை சேர்த்துக்கொள்ள நாம் ஆலோசனை செய்தோம். அதுவும் அவ்வளவாக சாத்தியப்படவில்லை.

சில சில வரலாறுகள்...  
சில சில வரலாறுகள்...  
சில சில வரலாறுகள்...  
சில சில வரலாறுகள்...  
சில சில வரலாறுகள்...  
சில சில வரலாறுகள்...  
சில சில வரலாறுகள்...  
சில சில வரலாறுகள்...  
சில சில வரலாறுகள்...  
சில சில வரலாறுகள்...  
சில சில வரலாறுகள்...  
சில சில வரலாறுகள்...



இவ்வாறு ஒருங்கிணைந்து இந்த கட்டுரையை கட்டியெழுப்பியதால் பல்வேறு வடிவங்களில் கருத்துக்களும் பார்வைகளும் இவ்வூக்கத்தினுள் இணைத்துக்கொள்ளும் சந்தர்ப்பம் கிடைத்ததுடன் இலக்கிய நயத்தை விரிவுபடுத்தவும் இது பாரிய சக்தியாக அமைந்ததாகவும் நாங்கள் நினைக்கிறோம். சில விடயங்களை நடைமுறையில் செயற்படுத்த முடியாத சந்தர்ப்பங்களில் அது தொடர்பில் காலத்தை வீண் விரயமாக்காமல் நடைமுறையில் முன்னோக்கி செல்வதற்கான முறைகள் தொடர்பில் அதிக கவனம் செலுத்தப்பட்டது.

முதலில் குறிப்பிட்டது போன்று நாங்கள் சிறிதும் கலவரம் இன்றி கடிதங்களை சேர்த்துக்கொண்டு முன்னோக்கி வந்தோம். இன்னும் சரியாக யார்... எந்த கடிதத்தை வாசிப்பது, என்ற இறுதி தீர்மானத்திற்கு வரவில்லை. அதேபோன்று இது எவ்வாறான ஆக்கமாகும் என்று சரியாக தீர்மானமும் எடுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை. அடுத்த முக்கியமான விடயமானது கடைசி சந்தர்ப்பம் வரை கடிதங்களில் சில சில மாற்றங்கள் செய்யப்பட்டது. அதன் உள்ளே எங்களுக்கு கற்றுக்கொள்ள தேவையானவைகள் இருந்தது. அந்த கதைகள் சிலவற்றை சொல்வதற்கே ஆயத்தமாகிறேன்.

மீய லாதி  
 மீய மீய லேனா  
 மீய மீய  
 மீய மீய லேனா...  
 மீய மீய லேனா

மீய மீய மீய  
 மீய மீய மீய  
 மீய மீய மீய  
 மீய மீய மீய  
 மீய மீய

Something Happened  
 in my heart  
 in my Brain  
 in my Set

மீய மீய  
 மீய மீய  
 மீய மீய

மீய மீய

மீய மீய

## Love and தங்கம்...

அசான் சாதாரண தரம் படிக்கும்போது முதன் முதல் காதலித்த பெண்ணுக்கு இக்கடிதத்தை எழுதியுள்ளார். அசான் ஒருநாள் இப்பயிற்சிக்கு இக்கடிதத்தை எடுத்து வந்தார். நான் நினைக்கிறேன் அன்றுதான் அசானுக்கும் நன்றாக விளங்கியிருக்கிறது அவர் அக்காலத்தில் எவ்வளவு சிறுபிள்ளைத்தனமாக இருந்திருக்கிறார் என்று. அசான் எழுதியிருந்ததை வாசித்து அவரே சிரித்தார். தலையில் அடித்துக்கொண்டார். முதலாவதாக அசானுடன் நாங்கள் வேறொரு கடிதத்தை வாசிப்பதற்கு முயற்சித்தோம். ஆனால் நாம் எதிர்பார்த்த உணர்வை அதனால் வெளிக்கொண்டுவர முடியவில்லை. நாங்கள் மீண்டும் அவரது பாடசாலை காலத்தின் காதல் கடிதத்தை வாசித்தோம். அன்றே அந்த கடிதத்தை எங்கள் ஆக்கத்திற்கு இணைத்துக்கொள்ள தீர்மானித்தோம். அக்கடிதத்தில் ஒரு விசேடம் இருந்தது. “என் தங்கமே” எனும் வசனம் அதிகமான இடங்களில் உபயோகிக்கப்பட்டிருந்தது. அதேபோன்று கடிதமும் மிக நீளமானது. காதலிக்கும்போது அப்படித்தான் இருக்கும் எவ்வாறாயினும் முக்கியமானதை மனதில் வைத்துக்கொண்டு அனைவர் முன்னிலையிலும் அக்கடிதத்தை வாசிக்க தொடங்கினோம். அதை அசான் தான் வாசிக்க வேண்டும். வேறு யார் வாசித்தாலும் அக்கடிதத்தில் சுவாரஸ்யம் இருக்காது என்பதை நாம் அனைவரும் புரிந்துக்கொண்டோம். அனைவரும் சிரித்தோம். எங்களுக்கும் எங்களது பாடசாலை காலங்களின் கள்ளம் கபடமற்ற காதல் பற்றிய சில ஞாபகங்களை மீட்டிப்பார்க்கும் சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது.

“என் சாமி நான் பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறேன். கவனம் என் தங்கம். கடவுள் துணை

I love you என் தங்கம்

I love you என் சாமி

I love you so much என் பேபி

mmmmmmmmmmmmmmmmwah....

இப்போது வீட்டு நிலமை எப்படி வைரமே...”

## Love and பாலி...

இந்த வேலைக்கு எங்களுக்கு இசை வேண்டும். எவ்வாறு அதை பெற்றுக்கொள்வது...? நாங்கள் பாலிக்கு கதைப்போம். ஒருநாள் பாலியை அழைத்து நாங்கள் செய்துக்கொண்டுபோகும் வேலையைப்பற்றி கூறினோம். சரளமாக கூறினால் கடிதங்கள் சிலவற்றை வாசிக்க தொடங்கினோம். ஒரு கடிதத்திற்கு பின் பாலியும் தன் கதையை சொல்ல தொடங்கிவிட்டார். நான் கேட்டுக்கொண்டிருந்த பாலி கூறிய கதையிலிருந்து சில விடயங்களை அந்த கடிதத்திற்குள் புதிதாக உட்புகுத்தி கடிதத்தை எழுதி நிறைவு செய்தேன். மறுநாளும் பாலியை அழைத்து வந்தோம். அவர் புதிய கடிதத்தை வாசித்ததாக எனக்கு ஞாபகமிருக்கிறது....

பாலி: இப்படி செய்யாதீங்கடா மனுசருக்கு..

Jam: உனக்கு இந்த கடிதத்தை வாசிக்க விருப்பமா.

பாலி: கொஞ்சம் யோசிக்க வேண்டும்.. நான் மனைவிடம் கொஞ்சம் கேட்க வேண்டும்.

Jam: நீ இதை வாசிப்பதையே நான் விரும்புகிறேன்.

பாலி: எனக்கும் பிடிக்கும்.. நான் உனக்கு சொல்கிறேன்.

ஒருநாள் கழித்து பாலி எனக்கு கதைத்தது கூறியது ஞாபகத்திற்கு வந்தது. “மச்சான் ஐயா.. நான் அந்த கடிதத்தை வாசித்தால் பரவாயில்லையா...?” என்றார். நாங்கள் நன்றாக அறிந்த நபர்களின் வாழ்க்கை இந்த கடிதத்தின் ஊடாக வெளிவர வேண்டுமென்பதே எங்களின் உண்மையான தேவையாக இருந்தது. அவர்கள் எதையும் சொல்வதற்கான தளத்தை செய்து கொடுத்தோம். பாலி எங்களோடு எந்தவொரு எதிர்பார்ப்புமின்றி இணைந்துக்கொண்டார். எந்நாளும் போன்று இது கொஞ்சமும் சொல்ல நேர்ந்தது. எங்கள் ஆக்கம் 120 விநாடிகள். 12 கடிதங்கள். பாலியின் கடிதத்தின் நீளம் ஒரு A4 அளவு இருந்தது. ஆனால் பாலி அதை வாசிப்பதற்கு 30 விநாடிகள் எடுத்துக்கொண்டார்.. ஏனென்றால் அவர் அதை வாசிப்பதை தவிர்த்து எங்களை பார்த்துக்கொண்டிருப்பதில் அதிக நேரம் செலவிட்டார். பல ஞாபகங்களுடன் இதயத்தினுள் தடுமாறும் எதிர்பார்ப்புகள், அதில் தெரிந்தது. பாலிக்கு நேரத்தை வழங்குவது மட்டுமே எங்களால் முடியுமானதாக இருந்தது.

“இனி ஒருநாளும் நாம் எம்மிடம் கேட்கக்கூடாது எனக்காக நீங்கள் என்ன செய்தீர்கள் என்று சரளமாக சொன்னால் நாங்கள் எங்கள் உறவை பாதுகாத்துக்கொள்ள தேவையான அனைத்தையும் ஒவ்வொருவருக்கொருவர் கடினமாகவும் இலகுவாகவும் செய்துக்கொண்டோம். எனக்கு அவ்வளவு தான் தெரியும்”





## Love, தில் and நிபுனி

எங்களது செயலமர்வில் மிகுதியாக இருந்தது ஒரு பெண மட்டுமே. பியுமி கடிதத்தை வாசிப்பதற்கு ஆசையாக இருந்தாள். இன்னும் குறைந்தது இரண்டு பெண்களாவது வேண்டும். நான் சிலரிடம் கதைத்தேன். அதனால் இறுதியாக நிபுனி மற்றும் தில் இருவரும் எங்களோடு இணைந்து கொண்டார்கள்.

தில்.. தில் இடம் நான் கேட்டது ஞாபகம் இருக்கிறது. “தில் என் மாணிக்கமே... நாங்கள் புதிதாக play ஒன்று செய்கிறோம். (முழு விபரத்தையும் கூறினேன்.) கடிதம் ஒன்று வாசிக்க உனக்கு விருப்பமா, அல்லது உனக்கு சொல்வதற்கு விருப்பமான ஒன்றை கடிதமாக எழுதி வாசிக்க விருப்பமா?” நாங்கள் தற்போது எழுதி வாசிக்கும் கடிதங்கள் சிலவற்றை பார்க்க வேண்டும் என்று எங்களிடம் கேட்டார். சில நாட்களுக்கு பின் அவரது பழைய காதலனுக்கு கடிதம் ஒன்று எழுதுவதற்கு விருப்பம் என்று தில் கதைத்து கூறினார். நாங்கள் சில நாட்களுக்கு பின் சந்தித்தோம். அவர் அழகான கடிதம் ஒன்றை எழுதி கொண்டு வந்திருந்தார். அதில் அவர் கடிதம் ஒன்றை எழுத முயற்சி செய்திருக்கிறார் என்று தெரிந்தது. நாங்கள் அதற்கு சிறு கருத்துகள் சேர்ப்பதை மட்டுமே செய்தோம். அவர் மிக அழகாக எங்களிடையே இருந்த கதையையும் அவரது கடிதத்தையும் பார்க்க வந்திருந்தவர்களுடன் பகிர்ந்துக்கொண்டார்.

‘Problem one. How to address you in the letter? Hey there. Hello! My darling. Stop. Start. Stop.

Problem two. How to make the opening statements? How have you been? What’s new? Do you think about me sometimes? Do you miss me? Me, I’m fantastic. Yeah, I’m doing very well. I have good and bad days. Some days I don’t sleep. Sometimes it hurts so much that I can’t breathe. Stop. Start. Stop.’





நிபுனி இந்த அனைவரையும் விட நிபுனிக்கே பெரிய சவால் இருந்ததாகவே நான் நினைக்கிறேன். ஏனென்றால் அந்த கடிதத்தின் சுபாவத்திற்கு அமைய அதை சொல்வதற்கு இரசிகர் ஒருவரை தெரிவு செய்து கொண்டமையாகும். அவ்வாறு தீர்மானம் மேற்கொள்ள அடிப்படை காரணமாக அமைந்தது ஓரினசேர்க்கை தொடர்பில் நாம் கதைக்க வேண்டி உள்ளமையாலாகும். அதேபோன்று ஒருவர் மேல் ஏற்பட்டுள்ள காதலை வெளிப்படையாக சொல்வதற்கு உள்ள அச்சம் மற்றும் சமூகம் அதை நோக்கும் விதம் பற்றி இந்த ஆக்கத்தினுள் இணைத்துக்கொள்ள தேவையாக இருந்தது. நாங்கள் கலையரங்கிற்குள் தெரிவு செய்யப்பட்டவரிடம் சென்று கையை பிடித்துக்கொண்டுதான் கடிதம் வாசிப்பதில் ஈடுபட்டோம். அவர் ஒரு பெண். அது போன்ற ஒரு காதலை மக்களுக்கு முன் சென்று உண்மை போன்று சொல்லும்போது எவ்வளவு சங்கடமாக இருக்கும். அவர் மக்களுக்கு முன் எவ்வளவு சங்கடப்பட்டிருப்பார். அது அந்த இருவருக்கு மட்டுமே தெரிந்த விடயம். எவ்வாறாயினும் பயிற்சி காலங்களில் ஒருநாள் வெனூரி பெரேரா அது தொடர்பில் முன்னேற்றுவதற்கு தேவையான ஒத்துழைப்பை நிபுனிக்கு பெற்றுக்கொடுத்தார். வெனூரி கூறிய முக்கிய விடயமானது இவ்வாறான நடிப்புகளில் நாம் மிக கவனமாக இருக்கவேண்டும் என்பதாகும். நாங்கள் தெரிவு செய்த நபர். அதேபோன்று அந்த நபருடன் கட்டியெழுப்பிய தொடர்புகள் பற்றிய நம்பிக்கை இருத்தல் வேண்டும். அதேபோன்று அந்த நபரின் கௌரவம் தொடர்பில் நாம் பொறுப்பேற்றல் வேண்டும். அவரை தொட வேண்டுமெனில் அவரின் அனுமதியை பெற்றிருத்தல் மிக முக்கியமாகும். இவ்விடத்தில் மிக முக்கிய விசேட நிகழ்வு ஒன்றும் இடம் பெற்றது. அந்நிகழ்வு இடம்பெறும் வேளையில் நிபுனியால் கடிதத்தை தவிர்த்தது வெளியிலுள்ளவற்றை சொல்வதற்கான சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது. தொடர்பை கட்டியெழுப்பல். சரளமாக சொல்லப்போனால் நடிப்பின் இடையில் அவர் கதையில் தெரிவு செய்தவரின் மறுமொழிக்கு அமைவாக கூட்டுவதற்கும் குறைவதற்குமான சந்தர்ப்பம் நிபுனிக்கு கிடைத்தது.

*“I like you... நான் உங்களை பார்த்துக்கொண்டே இருந்திருக்கிறேன். நீங்கள் லூசு வேலை செய்யும்போதும் பார்த்துக்கொண்டு இருந்திருக்கிறேன். எனக்கு அது மிகவும் பிடிக்கும்”*

#### இடைப்பட்ட கதை...

இன்று யாரை தெரிவு செய்வது என்று நிபுனியும் நானும் இரசிகர்கள் வருவதை பார்த்துக்கொண்டே இருப்போம். அதன் பிறகு வேகவேகமாக அந்த நபரை பற்றி தெரிந்தவற்றை தலையில் போட்டுக்கொள்வோம்.

## சொல்லாத Love

ஒவ்வொரு கடிதங்களும் எங்கள் கடிதத்துடன் சேர்க்கப்படும்போது அதை நாங்கள் வரிசைப்படுத்துவதற்கான முறையை தேடிக்கொள்ள வேண்டும். நாங்கள் ஒவ்வொரு விடயங்களாக பட்டியலிட்டோம். பாடசாலை கால காதல், சந்தேகம், நீ எனக்காக என்ன செய்தாய், sorry பழைய காதலிக்கான கடிதம், போதும்... போதும்... போதும்... அனைத்தும் நடந்து முடிந்தாயிற்று... அதுபோன்று பல பெயர்களின் கீழ் பட்டியல் மற்றும் கடிதங்களை ஒன்று சேர்த்த போது “சொல்லாத காதல்” வந்தது. இதுபோன்ற கதைகளை நாம் அனைவருக்கும் உள்ளது தானே. என்ன செய்ய நான் காலம் முழுவதும் ஒருவரைப்பற்றி எழுதி கொண்டிருந்த கடிதக் கட்டில் இருந்து சில இடங்களில் எழுதி வைத்திருந்த சில துணுக்குகளை எடுத்து சொல்லாத காதல் கதையை நிறைவு செய்தேன். அது ஒரு உணர்வு... அது எந்தவொரு எதிர்பார்ப்பும் இல்லாத எதிர்பார்ப்பு.

“எல்லோருக்கும் தெரியும்... எல்லோருக்கும் உணரும்...உங்களுக்கும் தெரியும்.. தெரியாதது போன்று இருக்கிறீர்கள்”

*“If there was a section that said  
An untold  
Unwritten Love  
That knows that one pretends to  
Not know  
I would have left that page blank for you  
  
It's a shame  
There is no such section  
So  
There's no such blank page’*

இவ்வாறான சிறு சிறு விடயங்கள் ஒரு சிலரின் புத்தகத்தினுள் கள்ளத்தனமாக எழுதப்பட்டிருந்தது.



## Love, அக்கலங்க மற்றும் Bus...

அகா.. அப்படித்தான் எல்லோரும் கூப்பிடுவார்கள். அகா என்பவர் ஸ்டேஜஸில் இருக்கும் நிரந்தர அங்கத்தவர். இப்போது அகாவின் ஒழுக்கம் பற்றி பிரச்சினைகள் சில மேலெழும்பியுள்ளது. ஒருநாள் அக்கலங்க கேட்டார் “அண்ணா நானும் கடிதம் ஒன்று வாசிக்கவா” என்று. தனக்கு இதுபோன்ற ஒன்று பற்றிய மிகுந்த ஆர்வமில்லையெனில் மனிதர்கள் அவ்வாறு கேட்பதில்லையே. நானும் சரி என்றேன். நாங்கள் மனிதர்களுக்கு சந்தர்ப்பம் வழங்குவதற்கு தெரிந்திருக்க வேண்டும்.

### இடைப்பட்ட கதை...

அந்நாட்களில் சில வேளையில் அக்கலங்க பொய் சொல்லுவார். அது பற்றி நான் ருவந்தியுடன் மிக வேதனையுடன் கதைத்துள்ளேன். அவ்வேளையில் ருவா மிக அழகாக சொல்லுவாள். “அவன் இன்னும் சிறுவன் என்ற நினைத்துக்கொள். கொஞ்சம் காலம் கொடு. என்னவெனினும் மனிதன் பட்ட Actor என்று எம் அனைவருக்கும் தெரியும் தானே. மனிதர்கள் மாற்றமடைவதற்கு கால அவகாசம் கொடுக்க வேண்டும். ஆனால் நீங்கள் அவனுக்கு சொல்லுங்கள் நீங்கள் உண்மையை தெரிந்துக்கொண்டதாக ”

என்னிடம் கேட்கும்போதே மனிதன் கடிதம் ஒன்றை எழுதி வைத்திருந்திருக்கிறார். அதை எனக்கு கேட்கும் விதமாக வாசித்தார். அதில் அகா அதிகமாக நேசிக்கும் பெண்ணை பற்றியே எழுதப்பட்டிருந்தது. அது எப்போதும் வெளிப்படையாக சொல்ல முடியாத ஒரு கதையாகும். ஏனென்றால் அந்த பெண்ணுக்கு வேறு ஒரு தொடர்பு இருக்கிறது. அந்த பெண்ணும் அகாவை காதலிக்கிறாள். அவர்களின் முழு காதல் கதையும் பஸ் வண்டியிலேயே இடம் பெறுகிறது. அந்த பெண் கொழும்பிலிருந்து 8 மணித்தியாலம் தொலைவில் இருக்கிறாள். அவள் வீட்டிலிருந்து கொழும்பிற்கு வரும்போதும் கொழும்பிலிருந்து வீட்டிற்கு செல்லும்போதும் தான் இருவரும் சந்திக்கிறார்கள். இப்போது இருவரின் தொடர்பும் நிறுத்தப்பட்டுள்ளது. எவ்வாறாயினும் அக்கலங்கவின் வார்த்தை வழியாகவே இக்காதல் கதை எழுதப்பட்டிருந்தது. “இப்போது இந்த கதையை ஒரு அச்சமுமின்றி மக்கள் முன் சொல்ல முடியும். ஏனெனில் இது ஒரு நாடகம் தானே” அகாவின் கதைக்கு இதுபோன்ற மனிதர்கள் வெளிப்படையாக சொல்ல முடியாத பல காதல் கதைகளை ஒன்று சேர்த்தோம். மனிதர்கள் இதுபோன்ற தொடர்புகளை பார்க்கும் விதம் பற்றிய விடயங்களை ஒன்று சேர்த்தோம். ஒருநாள் இரவு பயிற்சிசிக்காக சென்றோம். அகாவின் கடிதத்தை வாசிக்கும் நேரம் வந்தது. கடிதத்தை வாசித்து முடித்தாயிற்று. மனிதன் சத்தமிட்டு அழத் தொடங்கிவிட்டான். அழுது முடியும் வரை அவன் பக்கத்தில் இருக்க மட்டுமே எங்களால் முடிந்தது. அன்று அகாவின் மனதில் அடக்கி வைத்திருந்த உணர்வுகளை வெளியேற்றி மனதை இலகுவடுத்தியிருப்பான் என்று நாம் நம்புகிறோம். நாம் உண்மையில் மனிதர்களுக்கு ஒரு சந்தர்ப்பம் வழங்க வேண்டும். நான் சொல்ல மறந்து விட்டேன். அகா அந்த பெண்ணை சுத்தி(ளரணனை) என்றுதான் கூப்பிடுவானாம்.

“மனிதர்கள் எங்களை சந்தேகப்படுவார்களாக இருக்கும். நான் யாருக்கும் பொய் சொல்ல தேவையில்லை... ஆனால் நான் இந்த நேரத்தில் முழு உலகத்தையும் ஏமாற்றுகிறேன்.. உன்னை தவிர..”

### இடைப்பட்ட கதை...

ஒழுக்காற்று நடவடிக்கை..

இறுதியாக பயிற்சி.. ஜெர்மனி கலாச்சார மத்தியநிலையம். அகா இல்லை. அடுத்தநாள் ஞாழற. இனி செய்வதற்கு ஒன்றுமில்லை. முன்னறிவித்தலின்றி பயிற்சிக்கு வராத குற்றத்தால் அவனுக்கு Show வில் இடமில்லாமல் போய்விட்டது. யாரும் என்னிடம் ஒன்றும் கேட்க வரவில்லை. ஏனென்றால் கேட்பதற்கு முன்பே நான் சொல்லிவிட்டேன். அதற்கு முதல்நாள் இரவு அகாவை நான் சந்தித்தேன். நான் அகாவுக்கு சொன்னேன். “தம்பி நாளை நடக்கும் ஞாழற வில் நீ இல்லை” என்று. அகா அப்போது அதை புரிந்துக்கொண்டு இருந்தான். ஆனால் இரண்டாவது காட்சியில் அவனின் கதையை சொல்வதற்கு நாங்கள் சந்தர்ப்பம் வழங்கினோம். ஏனென்றால் மனிதர்களுக்கு தமது தவறுகளை சரி செய்து கொள்வதற்கான சந்தர்ப்பத்தை பெற்றுக்கொடுக்க வேண்டும் என்பதலாகும்.

சில நேரம் சிலர் காதல் என்பது மிக வெகுலித்தனமான விடயம் என்று எண்ணக்கூடும். ஆனால் தத்துவரீதியாக காதலிக்க முடியாது. அதிகமானோர் காதல் என்பது இந்த பிரபஞ்சத்தில் இருப்பதாக நம்புகின்றனர். பிரபஞ்சம் என்பது ஒவ்வொரு நொடியும் மாறிக்கொண்டிருக்கும் என்பது சில மனிதர்களுக்கு மறந்து போய்விடுகிறது. இந்த கடிதங்கள் கட்டியெழுப்பப்பட்ட விதம் பற்றிய சிறு ஞாபகத்துளிகள். எவ்வாறாயினும் அனைத்து கடிதங்களும் கட்டியெழுப்பப்பட்டதில் பல சுவாரஸ்யங்கள் உள்ளது. அவை அனைத்தும் எங்கள் வாழ்க்கையுடன் தொடர்புபட்டவை. இந்த செயற்பாட்டால் நாம் எமது வாழ்க்கையை போன்று எம் அருகில் இருப்போரின் வாழ்க்கையையும் புரிந்துக்கொள்ள முயற்சி செய்தோம். முழு பயணமும் இது போன்ற காதலுடன் தான் முன்னோக்கி சென்றது.

## Love, food and drinks

இப்போது எங்கள் குழுவினர் ஒரே குடும்ப அங்கத்தினர் போன்று இருந்தனர். இங்கே வரும் ஒவ்வொருவரும் ஏதாவது ஒன்றை வாங்கிக்கொண்டுதான் வருவார்கள். சுருக்கமாக சொன்னால் பசிந்து வரும்போது அனைவருக்கும் சாப்பிடக் கூடிய அளவில் பெரியசோறு பார்சல் மற்றும் அதோடு தேங்காய்கள் சிலவும் எடுத்து வருவான். காஞ்சனா வீட்டில் சமையலறையிலுள்ள ஒவ்வொன்றையும் பை ஒன்றில் கொண்டு வந்த எங்களது சமையலறையில் கொட்டுவாள். சரியாக பைத்தியத்தின் பை போன்று இருக்கும். ஏனைய அனைவரும் ஏதாவது ஒன்றை கொண்டு வருவார்கள். பிஸ்கட்.சீனி.தேயிலை போன்ற .எல்லாமும் எல்லோரும் வரும்போது கொண்டு வருவதற்கு பழகியிருந்தார்கள். இதை யாருக்கும் சொல்லிக் கொடுக்கவில்லை. அனைவருக்கும் தெரியும். தன்னால் முடிந்தவகையில் பகிர்ந்துக்கொண்டனர். முக்கியமானது தான் சமைக்கும்போது அனைவரும் வந்து உதவி செய்வார்கள். அனைவரும் அவரவரின் பொருட்புகளை அறிந்து செயற்பட்டனர். எந்நாளும் சமையலறையில் இரவு பகலில் வேளைகளில் 10-12 சாப்பாடு தட்டுகள் மேசையில் அழகாக பிரித்து வைக்கப்பட்டிருப்பது சிறப்பம்சமாகும். ஒரு கறி என்றாலும் பகிர்ந்து ருசியாக சாப்பிடுவதற்கு அனைவரும் பழகியிருந்தனர்.

### இடைப்பட்ட கதை...

காஞ்சனா சமையலறை வேளைகளை சிறிது சிறிதாக பழகிக்கொண்டால். தேநீர் தயாரிக்க பழகிக்கொண்டால். அனைவருடனும் ஒவ்வொன்றையும் பகிர்ந்துக்கொள்ள பழகிக்கொண்டால். நான் அப்படி சொல்வதற்கு காரணம் உள்ளது. காஞ்சனா குடும்பத்தில் ஒரே பெண் பிள்ளை. அவள் வீட்டில் ஒரு வேலையும் செய்து பழக்கமில்லை. அதை அவளே எங்களுக்கு சொன்னால். இதை கற்றுக்கொள்ள அவள் எவ்வளவு கஸ்டப்பட்டால் என்பதை நான் கண்டேன். இந்த பயணத்தில் இதுவும் ஒரு முக்கிய விடயமாகும். நாம் சாதாரண வாழ்வை வாழ்வதற்கு தேவையான விடயங்களை ஒவ்வொருவரிடமும் எவ்வாறு கற்றுக்கொள்வது என்ற விடயமாகும்.

குடி.போதை. கலைஞர்களிடையே குடிபோதை என்பது மிக சாதாரண விடயம் என்ற ஒரு கருத்தாக உள்ளது. ஆம். அது உண்மை. இரவாகும்போது குழுவில் சிலர் இப்பொருட்பை ஏற்றுக்கொள்கிறார்கள். என்ன குடிக்க விருப்பம் என்று கேட்பார்கள். அதற்கு தடை இருப்பதில்லை. ஏனென்றால் சில வேளை விடியும் வரை பயிற்சிகள் இடம்பெறும். பயிற்சிக்கு தடை ஏதும் இல்லாமலே குடிக்கும் வேலைகள் இடம்பெறும். அப்போதும் வேலையை பற்றியே அனைவரும் கதைப்பார்கள். அப்போது பாலியும் கிட்டாரும் இல்லாமல் இருக்காது. அநேகமாக எங்களது ஆக்கத்திற்கு தேவையான பாடல்கள் இத்தருணத்திலேயே கிடைக்கிறது. இந்த பழக்கத்தால் தான் லாழற நடைபெறும் நாட்களில் வருபவர்களுக்கு குடிப்பதற்கு ஏதாவது ஒன்றை தயார் செய்ய நாங்கள் தீர்மானித்தோம். ஏனென்றால் சிறு போதை நிலைதான் காதல் போன்றவற்றை மெருகெற்றுவதற்கான உணர்வினை ஏற்படுத்தும் என்பது யாரும் அறிந்த விடயமாகும். இதில் மறைப்பதற்கு ஒன்றுமில்லை.



# Love and other object....? எவ்வாறு பெயர்

சுருக்கமாக சொல்கிறேன்.

Love letters...

காதல் கவிதைகள்...

Love Stories

காதலுடன் இணைந்த கூற்றுக்கள்...

Love presents...

Love and chocolate...

Love and Songs...

Love and other memories...

Love and other Stories...

Of love and other objects... நாங்கள் இதன் அனைத்து தகவல்களையும் சேர்த்துக்கொண்டோம். அதன் பிரதிபலனாகத்தான் Love and other object எனும் பெயர் எங்களுடன் இணைந்தது.

## Love and language

நாங்கள் நாடக குழு என்பதால் எங்களது அனைத்து நாடகங்களையும் குறைந்தது இரண்டு மொழிகளில் நடைமுறைப்படுத்த முயற்சித்துள்ளோம். ஒரு வகையில் எமது நாட்டில் உள்ள ஒருவகையான மொழிப்பிரச்சினைக்கு தீர்வாக.. நாங்கள் இந்த ஆக்கத்தின் உள்ளே அந்த குறிக்கோளை முழுமையாக பாதுகாக்க முயற்சித்தோம். ஆனால் இங்கே எங்களால் ஓரளவு மாத்திரமே வெற்றிக்கொள்ள முடிந்தது. திரையில் மொழிபெயர்ப்பை எழுதுவித்து இரசிகர்களை பார்வையிட செய்வதற்கே நாங்கள் முதலில் தீர்மானித்தோம். ஆனால் இறுதியில் எங்களது ஆக்கம் இடம்பெறும் விதத்திற்கு அமைவாக நடிப்பிற்கு தடை ஏற்படுவதால் அத்திட்டத்தை விருப்பமில்லாமையே அகற்ற நேர்ந்தது. ஆனால் இந்த நடிப்பிற்குள் சிங்கள மொழியிலான கடிதங்கள் 8ம் ஆங்கில மொழியிலான கடிதங்கள் 4ம் உள்வாங்கப்பட்டது. தமிழ் மொழியிலான கடிதத்தை வாசிப்பதற்கு திறனுடைய நபர் ஒருவர் அந்த நேரத்தில் எங்களது குழுவில் இல்லாமல் இருந்தது கவலைக்குரிய விடயமாகும்..





# Love and Designing

இந்த ஆக்கத்தின் செயற்பாடுகள் ஆரம்பிக்கும்போதே மேடையில் அரங்கேற்றம் செய்யப்படாமல் இருப்பதற்கே நாங்கள் முடிவு செய்திருந்தோம். இப்போது எந்த இடத்தில், எவ்வாறான விதத்தில் எப்படி இந்த ஆக்கத்தினை இரசிகர்களுக்கு முன் கொண்டு செல்வது என்றும் பயிற்சி காலங்களில் மாதிரி வடிவங்களிலிருந்து சில நடிப்பு பிரிவுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு சிந்திக்க தொடங்கினோம். நாங்கள் எடுத்த முடிவுகளையும் முக்கியமான சந்தர்ப்பங்கள் சிலவற்றினையும் ஞாபகத்தில் வெளிப்படுத்தவே இந்த ஆயத்தம்.

ஆக்க செயற்பாடுகளின்போது அந்த தலைப்பிற்கு ஏற்றவகையில் வடிவங்களை முன்னேற்றுவதற்கு தேவையான கால அவகாசத்தை முறையாக பெற்றுக்கொடுப்பதன் ஊடாகவேதான் நாங்கள் முன்னேறிச் சென்றோம். வடிவங்களுக்கு தேவைப்படும் இடம் என்ன என்பது பற்றியே எங்களது கவனம் செலுத்தப்பட்டிருந்தது.

ஆரம்ப காலத்தில் கடிதம் ஒன்று வாசிக்கப்படும் என்று தீர்மானித்திருந்தபோது பலதரப்பட்ட கடிதங்களை முன்வைப்பதற்கு தேவையான விதத்திலும் பொருந்தக்கூடிய மாதிரி வடிவங்களை தேடிக்கொள்வதற்கும் நேரடியாக நடிக்கும் செயற்பாட்டிலும் ஈடுபட்டிருந்தனர்.

அதன் பெறுபேருகளாக :

- சில கடிதங்களை பலர் பகிரந்துக்கொண்டு வாசிக்க பயிற்சி பெற்றுக்கொண்டனர்.
- பியுமியின் sorry கடிதத்தை வேறொருவருக்கு சொல்வது போன்ற act ஒன்றை நாங்கள் முதலாவதாக தயாரித்தோம்.
- சொல்லாத காதல் கடிதத்தை கூட்டமாக இருக்கும் இடத்தில் இருவர் பேசிக்கொள்ளும் விதத்திலான act ஒன்றை தயாரித்தோம்.
- சில கடிதங்களை தனியாக வாசிப்பர்.
- சில கடிதங்களை இரசிகர்களுக்கு நேரடியாக சொல்வோம்

எனது ஆரம்ப காலத்தில் ஒவ்வொரு கடிதமும் ஒவ்வொரு மாதிரி வடிவங்களின் ஆக்கங்களாக மாற்றம் செய்யப்பட்டது. இந்த ஆக்கங்கள் வாசிப்பதன் ஊடாக அதிலிருக்கும் உண்மையை இரசிகர்கள் நம்பும் விதத்தில் உயர்ந்தளவில் வைத்துக்கொள்வதே எனது தேவையாக இருந்தது. எங்களுக்கு குழுக்களாக மாற்றம் செய்துக்கொண்டு முன்னேறிச் செல்ல இடமளிக்கப்பட்டிருந்தது.

இறுதி நேரத்தில் ருவந்தி சிக்கேராவிற்சுக்கு (ரூவா) எங்களது பயிற்சி ஒன்றை பார்ப்பதற்கான சந்தர்ப்பம் கிடைத்தமை முக்கிய விடயமாகும். அப்போது அவர் இந்த ஆக்கத்தின் பல்வேறு மாதிரி வடிவங்களை காணக்கூடியதாக இருந்தது பற்றி பலகேள்விகளை எழுப்பினார். ஏதாவது ஒரு மாதிரி வடிவத்தில் இதை நிலைப்படுத்துவதற்கான திறன் இருக்குமெனின் இரகசினுக்கு இலகுவாக அதனுடன் இணைய முடியும் என்பதே அவரது கருத்தாக இருந்தது. அந்த கேள்வியின் பிரதிபலனாகத்தான் தனித்தனியாக கடிதம் வாசிப்பதற்கு நாங்கள் தீர்மானித்தோம் என்று நினைக்கிறேன். அதேபோன்று அனைத்து கடிதங்களையும்

இரசிகர்களுடன் பகிர்ந்துக்கொண்டோம். அத்தீர்மானம் எங்களது ஏனைய தீர்மானங்களையும் இலகுவடுத்துவதற்கான ஒத்துழைப்பை பெற்றுக்கொடுத்தது. அந்நேரத்தில் நான் எதிர்பார்த்த நடிப்பு மற்றும் நடிக்காமல் இருப்பது பற்றிய மிகதுள்ளியமான வித்தியாசத்தை நிதானமாக முன்னெடுத்து செல்வதற்கும் வசதியாக இருந்தது.

நான் இப்போது இந்த குழுவுடன் நடித்த ஒரு சிறுபயிற்சியை விளங்கப்படுத்தவே ஆயத்தமாகிறேன். தமது காதல் கதையை சுதந்திர சதுர்க்கத்தில் இருக்கும் யாராவது ஒருவருக்கு போய் சொல்லவேண்டும். ஆனால் அது ஒரு நடிப்பு என்று அவருக்கு தெரியக் கூடாது. அன்று அந்த அனுபவத்தை பெற்றுக்கொண்ட அனைவருக்கும் அது எப்போதும் மறக்க முடியாத அனுபவமாக இருக்கும் என்று நாம் நினைக்கிறோம். எப்போதும் சந்தித்தில்லாத, அறிமுகமில்லாத ஒருவர் முன்னால் சென்று காதல் கதை ஒன்றை சொல்வதற்கு தளம் ஒன்று அமைத்துக்கொள்வது என்றால் எப்படி இருக்கும் என்று நினைத்து பாருங்கள். அனைவரும் அந்த சவாலை மிக சிறப்பாக வெற்றிக்கொண்டனர். இதன் பிரதிபலனாக இந்த பயிற்சி முடிவடைந்தவுடன் துலாஞ்ச எனக்கு உடனடியாகக் இவ்வாறு கூறினார்.

துலா: நாய் வேலை செய்யாதீர்கள் அண்ணா. இதுபோன்று மனிதர்களின் வாழ்க்கையோடு விளையாடாதீர்கள். எனது கதையை கேட்க வந்த மனிதன் அழத்தொடங்கினான். மனிதன் அவனின் கதையை சொல்ல ஆரம்பித்தான். நான் உண்மையாகத்தான் சொல்கிறேன் என்று நினைத்துவிட்டான். நான் இங்கே பொய் செய்கிறேனே என்று அறுவறுப்பாக இருந்தது.

அசானுக்கு முன்று பெண்களை சந்திக்க நேர்ந்தது. அந்த முன்று பேரும் அசானுக்கு கடிதங்களை எழுதி தந்தனர். அவர்கள் கொடுத்த கடிதத்தில் இருந்தவைகள் “அண்ணா நீங்கள் மிகவும் நேர்மையானவர் என்று நினைக்கிறேன்.” அதேபோன்று ஒரு பெண் அசானின் தொலைப்பேசி இலக்கத்தை வாங்கிக்கொண்டாள். இருந்திருந்து அவனது தகவல்களை விசாரிப்பாலாம். ஆனால் அந்த பெண்ணுக்கு இன்னும் தெரியாது அசான் முதலாவதாக சந்தித்த அன்று நாடாத்தியது நாடகத்தின் பயிற்சி என்று இதுவரையும் தெரியாது.

நாம் இன்னொருவர் முன்னால் அதிகமான நேரம் உண்மை போல இருப்பது எப்படி என்ற அனுபவத்தை பெறுவதே இந்த பயிற்சியின் அடிப்படை நோக்கமாகும். அந்த நேரத்தில் தான் முழுமையான பொய்காரன் என்பதை அந்த நடிக்க இனங்கண்டுக்கொள்வான். அதேபோன்று எமது சாதாரண வாழ்க்கையில் நாங்கள் மனிதர்கள் முன்னால் இதேபோன்று-தான் வாழ்கிறோம் என்பதை புரிந்துக்கொள்ளவும் இந்த பயிற்சி கற்றுக்கொடுத்தது. அவை ஒரு விதத்தில் தனக்குள்ளே தன்னை கேள்விகளை கேட்க ஆரம்பித்தது. இதில் விசேடமாக குழு அங்கத்தவர்களுக்கு நடிப்பு மற்றும் நடிக்காமல் இருப்பது பற்றிய கேள்வியை எழுப்புவதற்கான வழி உருவானது.

மனிதர்கள் அன்பினை எந்தவித கஞ்சத்தனமும் இன்றி பகிர்ந்துக்கொள்ள விருப்புடையவர்கள் என்று அன்று நாங்கள் தெரிந்துக்கொண்டோம். அதேபோன்று மற்றவர்களின் கதையை கேட்பதற்கும், தனது கதையை சொல்வதற்கும் விருப்பம் என்பதையும் அந்த அனுபவத்துடன் எங்களது ஆக்கத்தின் மாதிரி வடிவங்களை கட்டியெழுப்புவதற்கும் சிறந்த ஒத்துழைப்பு கிடைத்தது என்றும் குழுவினர் நிதமும் ஞாபகப்படுத்துவர். ஏனெனில் எவ்வாறாவது இக்கதைகளிலுள்ள உண்மைகளை முடிந்தளவு பாதுகாத்து இரசிகர்களிடம் கொண்டுச் செல்ல வேண்டும் என்பதே எமது தேவையாக இருந்தது. கடிதத்தை வாசிக்கும் விதம் மாறுபடுவதை யாரும் பிரச்சினையாக எடுத்துக்கொள்ளவில்லை என்பதை இங்கே விசேடமாக குறிப்பிட வேண்டும். நாங்கள் அவை அனைத்தையும் காரணத்துடனேயேதான் மாற்றியமைக்கிறோம் என்பதை குழுவினர் நன்றாக அறிதிருந்தனர். எங்களுக்கு வரும் பிரச்சினைகளை குழுவில் உள்ள அனைவருடனும் வெளிப்படையாக பேசிக்கொள்வதற்கான சுதந்திரம் அனைத்து அங்கத்தினருக்கும் சமமாக இருந்தது.



## Love and Space

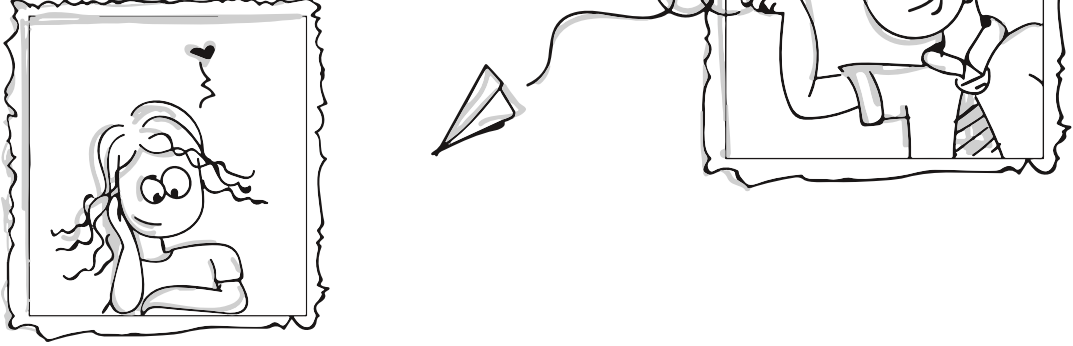
காதல் எனும் தலைப்பை எங்களது முக்கிய தலைப்பாக தெரிவு செய்ததன் பின்னர் எங்களுக்குள் எழுந்த சவால் இதை எங்கே காண்பிப்பது என்பதாகும். பல சந்தர்ப்பங்களில் பலவகையான கருத்துகள் பெருக்கெடுக்க ஆரம்பித்தது. ஒரு கருத்துதான் பஸ் வண்டியில் எமது நடப்பினை வெளிக்காட்டுவது. பஸ் வண்டியில் இரசிகர்களை ஏற்றிக்கொண்டு கொழும்பை சுற்றியுள்ள சில இடங்களுக்கு கொண்டு செல்லல். போகும் இடங்களை வரைப்படமாக வரைந்து அங்கே செல்லும் நேரத்தினை குறித்துக்கொள்வதற்கு நாங்கள் கலந்துரையாடினோம். பஸ் வண்டியில் போக முடியாதவர்களுக்கு அந்த இடத்திற்கு வர முடியும். நாங்கள் தெரிவு செய்த இடங்களாவன விஹாரமாதேவி பூங்கா, சுதந்திர சதுக்கம், காலி கடற்கரை, போன்ற இடங்களாகும். விசேடமாக காதலர்கள் நடமாடும் இடங்கள் பற்றியே எங்களது கவனம் சென்றிருந்தது. ஆனால் அந்த இடங்களில் செயற்படுத்துவதற்கு தேவையான மூலதனம் இல்லாத காரணத்தால் அந்த இடத்திலிருந்து விலகி செல்வதற்கான சுதந்திரத்தை நாங்கள் பெற்றுக்கொடுத்தோம்.

பார் ஒன்றில் காட்டினால் என்ன? ஒருநாள் பயிற்சி முடிவடைந்ததும் நானும் மதுபாஷாவும் மஹரகம பிரதேசத்தில் சாதாரண மக்கள் நடமாடும் பார் ஒன்றில் பியர் குடித்துக்கொண்டுக்கும்போதே இந்த சிந்தனை வந்தது. ஆனால் அதுபோன்ற ஒரு இடத்தில் ஏற்படும் விபரீதங்களை எங்களால் கட்டுப்படுத்த முடியாது என்ற காரணத்தால் அந்த யோசனையை கைவிட்டோம்.

Cafe ஒன்றில் இந்த ஆக்கத்தை காட்டினால் நன்றாக இருக்கமென்ற ஆலோசனை நாங்கள் பயிற்சியில் ஈடுபட்டு கொண்டிருக்கும்போது கடிதம் வாசிப்பது என்ற உறுதியாகியதன் பின்னர் எமது மனதில் தோன்றிய விடயமாகும். இல்லையெனில் ஜெர்மன் கலாச்சார மத்தியநிலையத்தின் முன்னால் இருக்கும் உணவகம் நன்றாக இருக்கும் என்ற ஆலோசனை கிடைத்தது அதன் பிரதிபலானாகவே நாங்கள் அந்த நிறுவனத்துடன் கதைத்தோம். எங்களுக்கு அங்கே நடந்த இறுதி பயிற்சியின் போது ஒரு தீர்மானத்தை எடுக்க நேர்ந்தது அது அந்த இடத்தில் இருக்கும் மண்டபத்திற்குள் இதை நாங்கள் கொண்டு சென்றால் நன்றாக இருக்குமே என்ற விசேட தன்மையாகும். அது ஏனென்றால் திறந்த வெளியில் எமது இரசிகர்களின் கவனத்தை தக்கவைத்துக்கொள்ள கடினமாக பாடுபட வேண்டியுள்ளதை திறந்த வெளி பயிற்சியில் எங்களால் நன்றாக உணர்ந்துக்கொள்ள முடிந்தது. அப்போது இருந்த மோசமான காலநிலையும் எமது இந்த நடப்பிற்கு பாதகத்தை ஏற்படுத்துமோ என்ற சந்தேகமும் எழத் தொடங்கியது. அதேபோன்று உரையாடல் உச்சரிப்பு சத்தம் மற்றும் இசைக்குள்ள வசதி பற்றியும் நாங்கள் கவனம் செலுத்த தொடங்கினோம். நாங்கள் கடைசி தருணத்தில் எடுத்த முடிவு இந்த ஆக்கத்தின் குணாம்சத்தை பாதுகாத்துக்கொள்ள வழிவகுத்திருக்கும் என்று நினைக்கிறோம்.



# Love and Publicity



இது தொடர்பில் பியுமி மற்றும் மதுபாஷா உடன் முதலாவது தீர்மானத்தை எடுத்தேன். பியுமிக்கு கார்ட்டுன் (கேலிச்சித்திரம்) வரையும் திறன் இருந்தது. நாங்கள் அந்த திறமையை பயன்படுத்தி எங்களது அனைத்து பிரசார வேலைகளுக்காகவும் கார்ட்டுன் (கேலிச்சித்திரம்) வரைதலை பாவித்தோம். அதேபோன்று பிரசாத்தின்போது நாங்கள் முடியுமானவளில் இது நாடகமல்ல என்பதை புரிய வைக்க முயற்சி செய்தோம். கடிதம் எனும் ஊடகத்தின் எமது பிரசாரத்தின் ஊடாக வெளிக் கொண்டுவருவதற்கு முயற்சி செய்தோம். எந்தவொரு செலவுமில்லாமல் Video trailer ஒன்றை உருவாக்கி கொள்வதற்காக எங்களது நாடக குழுவினருடன் நெருக்கமாக செயற்படும் நண்பர்கள் அதிகளவிலான உதவிகளை பெற்றுக்கொடுத்தார்கள். ப்ரௌட வந்து Video செய்து கொடுத்தார். வெணுர வழக்கம்போல அதை நெறியாக்கம் செய்து கொடுத்தார். சமூக இணையத்தளம் ஊடாக மட்டுமே நாங்கள் பிரசார நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டோம். விசேடமாக இரண்டு முறை காட்சிப்படுத்த ஆயத்தம் செய்து வைத்திருத்தல் மற்றும் கேட்போர்க்கூடம் சிறியதாக இருந்தபடியால் எங்களுக்கு பெரியளவில் கஸ்டப்படும் தேவை இருக்கவில்லை. காட்சி நடக்கவிருக்கும் நாளுக்கு முதல் தினமே எங்களது அனைத்து ஆசனங்களும் முன் பதிவு செய்து முடிந்தமையை கூறுவதற்கு மகிழ்ச்சியாய் இருக்கிறது.

Stages Theatre Group presents...





## Love and Audience

நாங்கள் எங்களது இரசிகர்கூட்டம் யார் என்று கலந்துரையாடினோம். ஏனென்றால் நாங்கள் அனுகுவதற்கு நினைக்கும் பிரிவினர் எவ்வாறானவர்கள் என்று சிந்தித்து தனிப்பட்ட முறையில் நாங்கள் சில நபர்களிடம் கதைத்தோம். ஏனெனில் சிலர் வாழ்க்கையில் முகம்கொடுத்த சம்பவங்கள் இந்த கடிதங்களில் கருவாக இருப்பதை நாங்கள் அறிதிருந்தோம். அவர்களை காயப்படுத்துவதற்கு அல்ல. நாம் கண்டிருக்கிறோம் ஒரு ஆக்கத்தினால் மனிதன் பல அனுபவங்களை பெற்றிருக்கிறான். அதேபோன்று எமது மேடையை முடிந்தளவு 50-60 இடையில் வைத்துக்கொள்வது மிக முக்கியமானது என்று நாங்கள் குழுவாக தீர்மானித்தோம். ஏனென்றால் இந்த கடிதத்தை வாசிப்பது சில கட்டுப்பாடுகளுடன் நின்றுக்கொண்டு செய்யும் வேலை என்பதால் பெரிய மேடையில் மிக சத்தமாக கதைப்பது இந்த ஆக்கத்தின் பண்புகளை பாதுகாத்துக்கொள்ள கடினமாக இருக்கும்.

அதேபோன்று அந்த இரசிகர்களுடன் முன்னெடுக்க வேண்டிய தொடர்புகள் பற்றி நாம் சிந்தித்தோம். அவர்களில் அதிகமானோர் நாடகத்தை பார்ப்பதற்காவேதான் வருவார்கள். ஆனால் நாங்கள் வேறு வடிவிலான அனுபவத்தை பெற்றுக்கொடுக்கவே தயாராகி இருக்கிறோம். நாங்கள் விளம்பரத்திலிருந்தே முடிந்தளவு அவர்களை ஆயத்தம் செய்வதற்கு முயற்சி செய்தோம். அந்த இடத்திற்கு வந்ததன் பின்பு பிரவேச பத்திரத்திற்கு பதிலாக அவன் அல்லது அவளின் பெயர் குறிப்பிட்ட கடிதம் ஒன்றை பெற்றுக்கொடுப்பதற்கான நடவடிக்கையில் ஈடுபட்டோம். காட்சி தொடங்குவதற்கு முன் அந்த அனைவருக்கும் வயின் மற்றும் பியர் இலவசமாக பெற்றுக்கொடுப்பதற்கான நடவடிக்கையை நாங்கள் மேற்கொண்டிருந்தோம். அதற்காக ஜெர்மன் கலாச்சார மத்தியநிலையம் முழு பொறுப்பையும் பெற்றுக்கொண்டிருந்ததை நான் கூறிக்கொள்வதில் மகிழ்ச்சியடைகிறோம்.

கட்டண பிரவேச பத்திரம் ஒன்றை வழங்குவதற்கே நாம் முதலில் தீர்மானித்திருந்தோம். அது எங்களின் அடிப்படை செலவுகளை மீள்பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும் என்பதற்காக மட்டுமேயாகும். இறுதியில் எங்களுக்கு தேவையான அடிப்படை செலவுகளுக்காக ஜெர்மன் கலாச்சார மத்தியநிலையம் முதலீடு செய்வதற்கு தீர்மானித்ததால் நாங்கள் இரசிகர்களிடம் கட்டணம் வாங்குவதில்லை என்று முடிவு செய்தோம். உதவி செய்ய விருப்பமானவர்கள் இருப்பின் அவர்களுக்கான பெட்டி ஒன்றை ஒரு ஓரத்தில் வைப்பதற்கு முடிவு செய்தோம்.

சம்பிரதாயமான பார்வையாளரின் பங்களிப்பு இல்லாமல் செயற்பாடுள்ள மேடை ஒன்றை உருவாக்கிக்கொள்வதற்காக முழு ஒத்துழைப்பையும் எங்களுக்கு பெற்றுக்கொடுப்பதற்கு அனைவரும் தயாராகி இருந்தனர். ஏனென்றால் வழக்கமாக சாதாரண நாடகங்களை பார்ப்பதை விட இக்காலத்தில் அவர்களுடன் சிறந்த தொடர்பினை முன்னெடுப்பதே எங்களின் தேவையாக இருந்தது. அதனால் அவர்களுக்கு முழுமையான சுதந்திரத்தை பெற்றுக்கொடுக்க முடிவு செய்திருந்தோம்.



## Love and Music

பயிற்சி செயற்பாடுகளின்போது இசை பாவனை தொடர்பாக பல்வேறு வகையிலான பரிசோதனைகளை நாங்கள் செய்து பார்த்தோம். பல ஆலோசனைகள் முன்வைக்கப்பட்டது. பாலி முன்னர் செய்த நாடகங்களில் இருந்து சில பாடல்களை இந்த உருவாக்கத்தினுள் இணைத்துக்கொள்ளவும் அனுமதி கிடைத்தது. பாலி ஒரு அழகான வேலை செய்தார். ஒவ்வொரு நபர்களிடமும் தனது கடிதத்துடன் ஞாபகத்தில் வரும் பாடல், இசை தொகுப்புகள் இருக்கிறதா என்று விமர்சித்தார். அதனூடாக எங்கள் உருவாக்கத்திற்கு தேவையான இசையை முன்னெடுப்பதற்கான வசதி கிட்டியது. பயிற்சி காலங்களில் சில இசை பகுதிகளை கடிதம் வாசிக்கும் விதத்திலான காட்சி வரும்போது இசைக்காமல் இருப்பதற்கு நாங்கள் நடிக்கும்போதே தீர்மானித்துவிட்டோம். அந்நேரத்தில் இசை தொகுப்பு இசைக்கப்படுவது இரசிகர்களுக்கு இடைஞ்சலாக இருக்கும் என்று தோன்றியது. அந்த சுதந்திரம் மற்றும் தீர்மானங்களுக்கு செல்வதற்கு அனைவரும் ஒத்துழைத்தனர்.

நாங்கள் நடிப்பை ஆரம்பிப்பதற்கு காஞ்சனா மற்றும் பெத்துமின் நடிப்பில் ஆங்கில பாடல் ஒன்றை இணைத்துக்கொண்டோம். பெத்தும் அதை தெரிவு செய்தார். அண்மையில் காஞ்சனா அழகான கதை ஒன்று சொன்னார். “எனக்கு இன்னும் அந்த பாடலின் அர்த்தம் தெரியாது. ஆனாலும் அந்த பாடல் எனக்கு feel ஆகுது.”

இரசிகர்களுக்கு கேட்கும் வரையிலான இசை அளவே போதுமானதாக இருக்கவேண்டும் என்றே நாங்கள் நினைத்தோம். எங்களிடம் இருக்கும் சிறிய ஸ்பீக்கர் ஒன்றை அதற்காக இணைத்துக்கொண்டோம். இசைக்காக ஸ்டெபான் எங்களுக்கு சிறந்த ஒத்துழைப்பை பெற்றுக்கொடுத்தார்.

## Love and Set

இது தொடர்பாக அதிகமான தீர்மானங்களை எடுத்த நபர் மதுபாஷ். நாங்கள் விசேடமாக பின்னணியை உருவாக்கவில்லை. நாங்கள் முதலாவதாக கடிதங்களை சுருட்டி சுருளாக எல்லா இடங்கிலிலும் போடுவதற்கே நினைத்தோம். ஆனால் அதை செயற்படுத்தும் தேவை எங்களுக்கு ஏற்படவில்லை. நாங்கள் தெரிவு செய்யும் இடத்திற்கு அமைவாக அதில் உள்ளவைகள், வடிவங்களை எமது உருவாக்கத்திற்கு சேர்த்துக்கொள்ள முடிவு செய்தோம். இறுதியில் நாம் உருவாக்கத்தை முன்வைக்கும் இடத்தினை முறையாக தீர்மானிக்கும்போது இரசிகர்கள் வசதியாக இருப்பதற்கான இருக்கைகளை செய்துகொடுக்க முயற்சி செய்தோம். ஜெர்மன் கலாச்சார மத்தியநிலைய அரங்கத்தினுள் மேற்கொள்ளவேண்டிய முடிவுகளை தீர்மானம் செய்த காரணத்தால் ஏனைய தீர்மானங்களும் நல்லமுறையில் இடம்பெற்றது. அந்த அரங்கில் ஒரு பகுதியை மட்டும் உபயோகிப்பதற்கு நாங்கள் முடிவு செய்தோம். நிலத்தில் அமர முடியாதவர்களுக்காக சுற்றி வாங்குகளை வைத்தோம். நிலத்தில் தலையணை வைத்திருந்தோம். எப்படியாவது இரசிகர்கள் வசதியாக அந்த இடத்தில் நடமாடுவதற்கான சூழலை உருவாக்குவதற்கு முயற்சி செய்தோம்.

நாங்கள் அந்த இடத்தை தயார் செய்த விதத்தினை பார்த்த இரசிகர்களுக்க நடிப்பை எங்கே காட்டப்போகிறார்கள் என்று நினைத்துபார்க்க முடியாத வகையில் இருந்தது. நாங்கள் எங்கள் கடிதங்களை வாசிக்கும் குழுவினரை எங்கே நிலையாக நிறுத்தி வைப்பது என்பது பற்றி யோசிக்க தீர்மானித்தோம். அவர்களும் இரசிகர்களுடன் உள்ளே வந்தார்கள். மெதுவாக அவர்கள் அவர்களுக்கு உரிய இடங்களுக்கு சென்றனர். தன் அருகில் இருப்பவர்கள் யார் என்று இரசிகர்களுக்கு தெரியாது. கடிதங்களை ஒவ்வொன்றாக வாசிக்க தொடங்கும்போது அனைவரும் குரல் ஒலிக்கும் திசைக்கு திரும்பி இலகுவாக செவிமடுக்க தொடங்கினர்.





## Love and Costume, Lights, Make up

உடைகள் தொடர்பான முடிவுகளை மேற்கொள்ள தினுஷுடன் நாங்கள் தொடர்புகொண்டிருந்தோம். அவர்தான் எங்கள் நாடக குழுவில் இருந்த ஆடை வடிவமைப்பாளர். நாங்கள் இதற்காக புதிதாக உடைகளை தயாரிக்காமல், எம்மிடம் உள்ள சாதாரணமாக உடுத்தும் ஆடைகளை பயன்படுத்துவோம் என்று கதைத்து ஒரு தீர்மானத்திற்கு வந்தோம். ஏனென்றால் இரசிகர்கள் மற்றும் நடிகர்களுக்கிடையில் வேறுபாடுகளற்ற உடையமைப்பு இருக்க வேண்டுமென்பதே எங்களுக்கு தேவையாக இருந்தது. நாங்கள் ஒட்டுமொத்த உடைகளுக்கும் வர்ணம் ஒன்றை தெரிவு செய்தோம். அந்த வர்ணத்தை ஒத்த தன்னிடமுள்ள ஆடைகளை உடுத்துவதற்கு தீர்மானம் மேற்கொள்ளப்பட்டது.

ஜெர்மன் கலாச்சார மத்தியநிலையத்திலேயே நாடகம் இடம்பெற இருந்தது. அதற்குள்ளே இருக்கும் மின்விளக்குகளையே நாங்கள் பாவித்தோம். இரசிகர்கள் மற்றும் நடிகர்கள் ஒருவரை ஒருவர் தெளிவாக பார்த்துக்கொள்ளும் விதத்திலேயே நாங்கள் வெளிச்சத்தை பாவித்தோம். அந்த அரங்கத்தில் மாற்றத்தை ஏற்படுத்தக்கூடிய அங்கே இருக்கும் சிறிய மின் விளக்குகளை கடிதங்களை வாசிப்பவர்கள் இருக்கும் இடத்திற்கு செலுத்த முடிவு செய்தோம். எவ்வாறாயினும் விசேட ஒளியை உருவாக்கத்தில் கேட்கவில்லை என்பது நாம் அனைவரும் அறிந்து வைத்திருந்தோம்.

நாங்கள் சாதாரண வாழ்வில் இருப்பது போன்று எங்கள் முகங்களை வைத்துக்கொள்ள முடிவு செய்தோம். உண்மையில் அதில் தீர்மானிக்க ஒன்றும் இல்லை. Make up செய்யவில்லை.

எங்களது முழு செயற்பாடுகளின் முடிவுகளை வசதியாகவும் முறையாகவும் மேற்கொள்ளும் திறன் குழுவாக எம் அனைவருக்கும் இருந்ததை குறிப்பிட சந்தோஷமா இருக்கிறது.



## Love and feedback

இந்த ஆக்கத்துடன் குழுவினராக மற்றும் இரசிகர்களாக தொடர்பு கொண்டவர்களின் கருத்துகள் சிலவற்றை இதோடு சேர்ப்பதற்கு நினைக்கிறேன்.

Love and other object உருவாக்கத்துடன் இணைந்த கலைஞர்கள் சிலரின் அனுபவங்கள் அவர்களின் வார்த்தை வழியாக

“புரோசீனியம் அதற்குதான் நாங்கள் Actor களை பயிற்றுவிப்போம். அது உடைந்தவுடன் பயிற்சி நடிகர்களுக்கு Challenge ஆகும்”

ராஜித்த மதுபாஷா

“முதலாவது நாள் போன்று இரண்டாம் நாள் எனக்கு தோன்றவில்லை”

பசிந்து ஹிரண்யா

“Drama ஒன்று செய்வதென்றே நான் நினைத்தேன். Stage ஒன்றில் செய்யும் Drama ஒன்று. ஆனால் இது வேறுவிதமான ஒன்று. எப்படி செய்வது என்று எனக்கு முதலில் விளங்கவில்லை. அக்கலங்க எனக்கு உதவி செய்தார். உனது முறையிலேயே சொல் என்றான். நான் ஒன்றும் நினைக்காமல் எனது முறைப்படியே செய்தேன். அதன் Act வசதியாக இருந்தது.”

அசான் லக்ஷான்

“இதை நாடகமாக இரசிகர்கள் எப்படி ஏற்றுக்கொள்வார்கள்? எனும் கேள்வி உருவானது. இது நாடகமும் அல்ல. ஆனால் நாடகம். இந்த வேலையின் உள்ளே வேலை செய்த குழுக்களை விட நாடகத்தை பார்க்க வந்தவர்களே அதிகமாக பயந்திருந்தார்கள். நான் செய்தது Act என்று நினைக்கவே இல்லை.”

துலிஞ்ச தில்ஷான்

“நடிக்க வேண்டாம் என்று ஐயம்பத்தி எந்நேரமும் சொல்வார் Performance உள்ளே புதியவர்களாக முன்பு Drama செய்து அனுபவம் இல்லாதவர்களுடன் இதை செய்வதற்கு கொஞ்சம் வசதியாக இருந்தது. முயற்சியில்லாமல் Act செய்வதற்கு வசதியாக இருந்தது”

காஞ்சனா மல்ஷானி

“Actors – Non Actors இருபிரிவினரும் நடிக்க சென்றால் கஸ்டத்தில் விழுவர்”

பாலித்த அபேலால்

“எனது Act தீர்மானமாவது ூசயஉவடைந செய்வதலால் அல்ல. அந்த நேரத்தில் Audience இல் இருக்கும் ஒருவருடன் அதை Select செய்பவரின் மறுமொழி ஊடாகவே மாற்றம் ஏற்படுகிறது. அவ்வாறெனில் முதலாவது பயிற்சி செய்த Act ஒன்றை மேலும் செய்ய முடியாது. அதை நினைவில் வைத்துக்கொள்ள வேண்டும். ஆனால் Act மாற்றமடையும். பயிற்சி பெற்ற நடிகர்கள் என்றவகையில் அது ஒரு Challenge ஆனது. இரசிகர்கள் முதல் நாளில் Actசெய்யாமல் இருந்தால் நன்றாக இருக்கும் என்று சொன்னார்கள். முதல் நாளில் எனக்கு நடிக்காமல் இருப்பதற்கு மறந்துவிட்டது.நான் நடித்தேன். இரண்டாவது நாள் நடிக்காமல் இருந்தேன். அது வேலை செய்தது”

நிப்புனி சாரதா

“இளைஞர் குழு என்பதால் முடிவுகளை மேற்கொள்ள பயமின்றி முடிந்தது. அது அனைவருக்கும் பரவியது.”

அகலங்க பிரபாஷ்வர

Love and other object ஆக்கத்தை பார்ப்பதற்கு வருகை தந்த சிலரின் கருத்துகள் சில

“இதை செய்தால் இனிமேல் ஞவயபநள இல் நாடகம் பார்க்க யாரும் வரமாட்டார்கள்.”

துமிந்த சந்தருவன்

மிக சுவையான வேலை

தமிழ்த பிரஷாத் நந்தரத்ன

“அது நடிகர்களின் பயிற்சிக்கு முக்கிய அனுபவத்தை கொடுக்கும்.மேலும் ஒரு பரிமாணமாக குழு அங்கத்தவர்கள் ஒருவருக்கொருவர் இடையில் பலப்படுத்தப்பட்ட தொடர்புகள் போன்ற சில துணுக்குகள் கிடைத்ததாக எனக்கு தோன்றியது. நாங்கள் சாதாரணமாக பார்க்கும் நாடகமாக இதை பார்க்க முடியாது. ஒருவகையான Performance மாடலாகும். உண்மையாக சொல்லப்போனால் அந்த நேரம் நான் ஒரு இரசிகன் என்றவகையில் சில நேரங்களில் நெருக்கமாவும் சில நேரங்களில் தொலைதூரமாகவும் தெரிந்தது”

கசன் உக்வத்த

எங்களுக்கு பிரச்சினைகள் எதுவும் இருக்கவில்லையோ என்று யாராவது நினைத்திருக்கலாம். ஆம். நாங்கள் எந்த பிரச்சினையையும் பிரச்சினையாக எடுத்துக்கொள்ளாமல் இறுதிவரை அன்புடன் முன்னோக்கி வந்தோம். உருவாக்கம் முடிவடைந்து ஒன்றரை வருடங்களும் ஆகிவிட்டது. ஆனால் எங்கள் குழுவினருக்கு அது இன்னமும் அன்பான ஞாபகங்கள். அன்பு என்று சொல்வது ஒரு ஞாபக கோர்வையாகும்.

## Love and Gratitude

சுருக்கமாக சில நன்றிகளை பகிர்கின்றேன்

எந்நாளும் ஒவ்வொருவரையும் அன்புடன் கவனித்துக்கொள்ளும்

**Stages thearte group** உள்ள அனைவருக்கும்.

நாடக வேலைத்திட்டத்தில் பங்குபற்றிய அனைவருக்கும்  
எந்தவொரு எதிர்பார்ப்புகளும் இன்றி எங்களது உருவாக்கத்திற்கு உதவி  
செய்த அனைவருக்கும்

எந்நாளும் எம்முடன் இணைந்துக்கொள்ளும் இரசிகர்கள் அனைவருக்கும்.

ஜெர்மன் கலாச்சார மத்தியநிலையத்தின் அனைவருக்கும்

எங்களுக்கு காதல் கதைகளை சொன்ன அனைவருக்கும்

காதல் பற்றிய அனுபவங்களை பெற்றுக்கொடுத்த அனைவருக்கும்

காதல் என்ற ஒன்றை விசுவாசிக்கும் விசுவாசிகள் அனைவருக்கும்.

வாழ்க்கையில் நாங்கள் தனிமைபட்டவர்கள் என்று தெரிந்து  
கொண்டும், தனிமைபட்டுள்ளோம் என்று தெரிந்த வேளையில் யாராவது  
அருகில் இருக்க வேண்டும் என்று நினைக்கும் அந்த எண்ணத்திற்கு  
மற்றும்

.....



## “Love and other object” குழு

### நடிகர்கள் மற்றும் எழுத்தாளர்கள்

ராஜித்த மதுபாஷ  
காஞ்சனா மல்ஷானி  
பெத்தும் தர்மரத்ன  
துலன்ஜய தில்ஷான்  
அசான் லக்ஷான்  
பசிந்து ஹிரண்ய  
கிமந்த வெலகெதர

### அழைப்பிக்கப்பட்ட நடிகர்கள்

அக்கலங்க பிரபாஸ்வர  
பாலித்த அபேரத்ன  
நிபுனி சாரதா  
தில்ருக்ஷி பொன்சேக்கா

திருத்த நெறியாக்கம் (சிங்களம் - ஆங்கிலம்) ஜயம்பத்தி குருகே | பியுமி விஜேசுந்தர

இயக்குனர் ஜயம்பத்தி குருகே

துணை இயக்குனர் பியுமி விஜேசுந்தர | ராஜித் மதுபாஷ

இசை பாலித்த அபேரத்ன | ஸ்டெ.பான் திரிமான்ன

ஆடை வடிவமைப்பு தினுஷிக்கா செனவிரத்ன

தயாரிப்பு திட்டமிடல் வடிவமைப்பு ராஜித்த மதுபாஷ | பியுமி விஜேசுந்தர |  
(Production designing) ஜயம்பத்தி குருகே

இணையதளம் மற்றும் சமூக ஊடக வலைப்பின்னல் உத்துங்க ரத்ஷக்க  
(Web and FB)

காணொலி திருத்தம் வெணுர நவோதி | சன்ஜய எக்னெலிகொட

புகைப்படம் ப்ளெரவ்ட புவனேக்க (Prauda Buwaneka photography)

பதிவு செய்தல் கசுன் சசின்ந்த திசாநாயக்க (Pinthalee productions)

Front of house சதா விஜேரத்ன | பிம்சரா பிரேமரத்ன

### விசேட நன்றிகள்

ருவந்தி த சிக்கேரா - Stages Theater Group

Dr.Petra Raymond | Jan Ramesh Schöning-de Saram - Gothe institute Sri Lanka

பீட்டர் த அல்மேதா | வெணுரி பேரெரா | துமிந்த சந்தருவன் | கசுன் பேரொரா

பதிப்புரிமை © ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் கரன்ட்டி லிமிடெட், 2020

ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் குழுமத்தின் “கலைஞர் ஆராய்ச்சி, காப்பகப்படுத்தல் மற்றும் ஆவணப்படுத்தல் திட்டத்தின்” ஒரு பகுதியாக இவ் வளத் தொகுப்பு தயாரிக்கப்பட்டது.

இத் திட்டத்தின் மூலம், தொடர்ந்தும் கலைப்பயிற்சியில் ஈடுபட்டு வரும் கலைஞர்கள், ஒரு தசாப்த காலம் மதிப்புள்ள அரங்கத் தயாரிப்புகள் மற்றும் ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் குழுமத்தின் செயல்முறைகளை மீள்பார்வை செய்வதன் மூலம், தங்கள் சொந்த படைப்புகளை முறையாகவும், விமர்சன ரீதியாகவும் பகுப்பாய்வு செய்கின்றனர். இலங்கையில் உள்நாட்டுப் போர் முடிவடைந்ததன் பின்னரான பத்து ஆண்டுகளே (2009 முதல் 2019 வரை) இத் தசாப்தமாகக் கருதப்படுகின்றது.

இது போன்ற பதினாறு வளத்தொகுப்புகள், சிங்கள, தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் உருவாக்கப்பட்டுள்ளன. ஒவ்வொரு வளத்தொகுப்பும், கலைஞர்களால் எழுதப்பட்டு, ஆராய்ச்சி செய்யப்பட்டு, இந்த தயாரிப்புகள் உருவாக்கப்பட்டக் காலப்பகுதியின் சமூக-அரசியல் சூழலை ஆராய்வதுடன், செயல்முறையின் போது எடுக்கப்பட்ட ஆக்கபூர்வமான முடிவுகளையும் பகுப்பாய்வு செய்கின்றது. இம் முயற்சியின் ஒரு பகுதியாக துணை வீடியோ உள்ளடக்கமும் உருவாக்கப்பட்டது. இவ் ஆராய்ச்சித் திட்டத்தின் மூலம் தயாரிக்கப்படும் அனைத்து தயாரிப்புகளையும் [www.stages.lk](http://www.stages.lk) இணையத்தில் காணலாம்.

## வளத்தொகுப்புகள்

### தொகுப்பாளர் (எழுத்துரு)

ருவன்தி டி சிக்கேரா

### தொகுப்பாளர் (வீடியோ)

மலித் சலார

### எழுத்தாளர்கள்

ருவன்தி டி சிக்கேரா, பெமந்தி பெர்னாண்டோ, ஜயம்பதி குருகே, நதீ கம்மல்லவீர், நிபுனி ஷரதா பதிரகே, பியூமி விஜேசுந்தர, நலின் லுசேன

### ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் வடிவமைப்புத் தொகுப்பாளர்கள்

மல்ஷானி தெல்கஹபிட்டிய, ரஜிதா பவித்ரா மதுபாஷா

### பதிப்புத்திருத்தம் மற்றும் மொழி வடிவமைப்பாளர்கள்

நதீ கம்மல்லவீர், நிபுனி ஷரதா பத்திரகே, கிங் ரத்னம், பெமந்தி பெர்னாண்டோ, சுதேஷ்ன ரன்முதுகல, ஆஷா அபேகோன், கிஹான் டி சிக்கேரா, யூ. டி. ஆர். எச். கே. குணசின்ஹா, ட்ரேசி ஹோல்சிங்கர், அரவிந்த ஜயசேகர, திலகா சுபாசின்ஹா

### ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்

பிரசாத் அமுதவத்த, டேவிட் காட்டேறேன், சஞ்சய எக்னெலிகொட, ரஜிதா பவித்ரா மதுபாஷா, வெநூர நவோத், தெஷான் தென்னக்கோன்

### தளவமைப்பு உதவியாளர்கள்

கியாஸ் அஹமட், மல்ஷானி டேல்கஹாபிட்டிய, ஜனித் ஹர்ஷண

### ஆய்வு உதவியாளர்கள்

கௌஷ்யா ஆட்டிகல, நலின் லுசேன, ரஜிதா பவித்ரா மதுபாஷா, அக்கலங்க பிரபாஷ்வர, தினுஷிகா செனவிரத்த

### மொழிப்பெயர்ப்பாளர்கள்

ஜினதனி பரமேஸ்வரம் (த), ஷியாமளா வேதநாயகம் (த), ஹிரண்யதா தேவாசிரி (சி/ஆ), அருந்தி ஜயசேகர (சி/ஆ), மனுலி லாவண்யா (சி/ஆ), லிஹினி நிலவீர் (சி/ஆ), பியூமி விஜேசுந்தர (ஆ)

### வீடியோ பதிவுக்குழு

வெநூர நவோத், கிங் ரத்னம், பிரமிளா சமரகோன், கசன் உக்வத்த

### வலைத்தள வடிவமைப்பு மற்றும் உருவாக்கம்

ரன்சக கல்மங்கொட

### நிர்வாகிகள்

மல்ஷானி தெல்கஹபிட்டிய, மகேஷ் லக்மால்



## ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் குழு வளத்தொகுப்புகள்

### DCS இலங்கையின் 7 தசாப்தங்கள்

எழுதியவர்: ருவந்தி டி சிக்கேரா, உதவியவர்கள்: நிபுனி ஷரதா பதிரகே, அக்கலங்க பிரபாஷ்வர

ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: வெநூர நவோத்

### DCS Girls at Checkpoints

எழுதியவர்: பியுமி விஜேசுந்தர உதவியவர்: அக்கலங்க பிரபாஷ்வர ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: வெநூர நவோத்

### DCS தனி உரையாடல்கள்

எழுதியவர்: ருவந்தி டி சிக்கேரா, உதவியவர்: பெமந்தி பர்னான்டோ ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: தெஷான் தென்னகோன்

### DCS ருவண்டா இலங்கை ஒத்துழைப்பு

எழுதியவர்: நிபுனி ஷரதா பத்திரகே, உதவியவர்: அக்கலங்க பிரபாஷ்வர ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: பிரசாத் அமுதவத்த

### Grease யக்கா

எழுதியவர்: பெமந்தி பர்னான்டோ

ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: தெஷான் தென்னகோன்

### கலுமாளி: பெரியவர்களுக்கான விசித்திரக்கதை

எழுதியவர்கள்: ருவந்தி டி சிக்கேரா, நதீ கம்மல்லவீர

ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: தெஷான் தென்னகோன்

### Love and Other Objects

எழுதியவர்: ஜயம்பதி குருகே, உதவியவர்: நலின் லுசேன

ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: வெநூர நவோத்

### Ovaryacting

எழுதியவர்: பியுமி விஜேசுந்தர

ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: வெநூர நவோத்

### Passing Stage திட்டம்

எழுதியவர்: ருவந்தி டி சிக்கேரா, உதவியவர்கள்: கௌஷள்யா ஆட்டிகல, ரஜிதா பவித்ரா மதுபாஷா

ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: சஞ்சய எக்னெலிகொட, ரஜிதா பவித்ரா மதுபாஷா

### சிரியன் மொனோலோக்ஸ்

எழுதியவர்: ஜயம்பதி குருகே, உதவியவர்: நலின் லுசேன

ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: தெஷான் தென்னகோன்

### The Certificate

எழுதியவர்: ருவந்தி டி சிக்கேரா, உதவியவர்: அக்கலங்க பிரபாஷ்வர

ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: சஞ்சய எக்னெலிகொட

## Thought Curfew

எழுதியவர்: பியுமி விஜேசுந்தர, உதவியவர்: அக்கலங்க பிரபாஷ்வர  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: டேவிட் கொட்டரல்

## வாக்கிங் பாத்

எழுதியவர்: ஜயம்பதி குருகே, உதவியவர்: நலின் லுசேன  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: பிரசாத் அழுதவத்த

## ஸ்டேஜஸ் கலைஞர் பயிற்சித்திட்டம்

எழுதியவர்: நலின் லுசேன  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: பிரசாத் அழுதவத்த

## Stages Junior Ensemble

எழுதியவர்: பியுமி விஜேசுந்தர  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: பிரசாத் அழுதவத்த

## Stages Senior Ensemble

எழுதியவர்: ஜயம்பதி குருகே  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: பிரசாத் அழுதவத்த



stages  
theatre  
group

Love & Other Objects